

La Voix de l'Est



**GILLES DUCEPPE
EN ENTREVUE
À LA VOIX DE L'EST**

**«Ce n'est jamais
dans la poche»**

À une semaine du scrutin, Gilles Duceppe ne tient rien pour acquis, même si le parti qu'il dirige performe bien dans les sondages. Le chef bloquiste a passé une bonne partie de la journée d'hier dans la région, d'abord en table éditoriale à *La Voix de l'Est* en matinée, puis à Cowansville, où il a donné son appui au projet d'une ligne ferroviaire Sherbrooke-Montréal défendu par le candidat Christian Ouellet. À Granby, M. Duceppe a notamment souligné que le PATA était un enjeu à défendre bec et ongles dans le contexte des récentes fermetures d'usines. — À lire en pages 2 et 3.

STAR ACADÉMIE Vanessa Borduas s'approche de son rêve >16	GRANBY Un autre projet de logements sociaux dans l'air >5	SOCCKER Les deux équipes des Inouk en séries >26	ANDRÉ ROBERT <i>L'agent qui vend vite et bien</i> La Capitale Performance, courtier immobilier agréé 450 378-8461
---	--	---	---

ÉQUIPE CHRISTIAN LALUMIÈRE RE/MAX Professionnel C.L. Courtier immobilier agréé	VOUS VOULEZ VENDRE CET AUTOMNE ? Profitez du marché toujours actif. Contactez l'équipe à votre hauteur ! 450 378.4120 www.christianlalumiere.ca	Christian LaLumière agent immobilier agréé
---	---	--



Des louanges pour le projet ferroviaire

Gilles Duceppe appuie Christian Ouellet pour une future liaison Montréal-Sherbrooke



slorange@lavoixdelest.qc.ca
SIMON-OLIVIER LORANGE

Cowansville — Le chef bloquiste Gilles Duceppe a confirmé hier son appui au projet de son candidat dans Brome-Missisquoi, Christian Ouellet, concernant l'établissement d'une ligne ferroviaire liant Sherbrooke à Montréal et comprenant des arrêts à Bromont, Cowansville et Farnham.

Cette idée, lancée il y a environ un an, a depuis fait l'objet d'une étude de faisabilité par Via Rail qui devrait être dévoilée, selon MM. Duceppe et Ouellet, tout de suite après les élections.

«Le train est drôlement important dans le développement d'une région, je crois que tout le monde est d'accord là-dessus», a d'entrée de jeu lancé le leader du Bloc lors d'un point de presse à Cowansville, où il était de passage au terme d'une longue journée qui l'a amené à sillonner l'Estrie et la Montérégie.

«D'abord, on parle d'un impact économique, dans la mesure où ça diminue notre dépendance au pé-

trole et où une entreprise de chez nous, Bombardier, est l'un des principaux fabricants de matériel ferroviaire au monde, a ajouté M. Duceppe. De plus, ça améliore la condition de vie des gens, ça réduit les besoins d'entretien des routes et c'est bénéfique pour l'environnement. Ce sont là tous les éléments du développement durable.»

Des appuis multipliés

Dans la même foulée, Christian Ouellet a montré aux journalistes et aux militants présents à la Librairie Cowansville une pile de 2000 lettres d'appui au projet provenant des citoyens de la circonscription. À ces lettres s'ajouteraient, toujours selon le député, l'appui de tous les maires du comté.

Quant au financement de cette nouvelle ligne, le Bloc québécois recommande de le diviser à raison de 50 %, 35 % et 15 % entre les paliers fédéral, provincial et municipal, principalement afin d'alléger le fardeau de ce dernier.

«D'abord, le fédéral a un rôle majeur dans le domaine des trains, mais surtout, si on y va à un tiers chacun, certaines municipalités n'auront pas l'argent nécessaire», a expliqué Gilles Duceppe.



Le candidat Christian Ouellet et le chef bloquiste Gilles Duceppe lors de son passage, hier, à Cowansville.

Par ailleurs, même si ce rappel du projet ferroviaire survient deux semaines après l'annonce des libéraux selon laquelle on aimerait établir un train de banlieue entre Bromont et Montréal, Christian Ouellet a tenu à rappeler que son initiative était différente. Il ne s'agirait pas d'un train de banlieue, mais bien de wagons conventionnels qui offrent davantage d'espace et de confort aux passagers que leurs homologues qui sillonnent les rives nord et sud de la métropole.

Interrogé à savoir pourquoi le projet bloquiste était supérieur à celui de son rival, M. Duceppe a esquissé un sourire et a souligné que les libéraux «avaient réagi à l'idée de Christian Ouellet» et que «si le copier-coller avait servi aux conservateurs, il servait maintenant au Parti libéral.»

Quinlan toujours sceptique

Par ailleurs, le candidat conservateur dans Brome-Missisquoi, Mark Quinlan, a tenu à réagir à l'intervention de Gilles Duceppe,

réitérant qu'il voit mal un parti condamné à l'opposition accoucher d'un projet aussi important.

«Je maintiens que l'idée du train est excellente sur plusieurs points, mais je déplore que le Bloc en fasse une promesse électorale quand il n'a aucune chance de le respecter, a-t-il soutenu au bout du fil. Par exemple, si la péquiste Pauline Marois faisait cette promesse, elle serait crédible parce qu'elle aurait des chances d'accéder au pouvoir, mais ce n'est pas le cas du Bloc.»

Le chef du Bloc québécois en mission



GRAND PARLEUR
MICHEL LALIBERTÉ
michel.laliberte@lavoixdelest.qc.ca

Il y a toujours un petit buzz à la réception de *La Voix de l'Est* lorsque Gilles Duceppe se pointe. Les collègues des petites annonces affichent des sourires coquins pour accueillir le chef du Bloc québécois. Et elles rougissent un tantinet quand il prend le temps de les saluer une à une.

«Un très bel homme. Très séduisant», avoue Suzie d'une voix légère.

Difficile de nier que le politicien a de la gueule. Du charisme, dit-on en politique. Un redoutable outil. Très apprécié des troupes. Apprécié, parce que ça peut faire la différence entre la victoire et la défaite lorsque la course électorale est serrée. Comme c'était le cas il y a quelques jours. Parce que maintenant...

Le dernier sondage *La Presse canadienne*-Harris Décima tend à confirmer que le Bloc consolide ses appuis. Il

récolte 33 % des votes. Pendant ce temps, les conservateurs — pour la première fois depuis le début de la campagne — ont cédé le deuxième rang (d'un seul point de pourcentage toutefois) aux libéraux. Ceux-ci obtiennent 22 % au Québec.

Il ne reste que sept jours à la campagne. Cela dit, Gilles Duceppe est trop expérimenté pour pavoiser. Il faut que les bloquistes continuent de travailler fort, insiste-t-il. Ils doivent redoubler d'efforts, travailler jusqu'à la dernière minute. Toutefois, à une semaine du «vrai sondage», pour rester dans les clichés, difficile de ne pas percevoir chez lui un sentiment de confiance.

Confiant certes, mais pas question de se laisser distraire d'ici là. La mission reste à accomplir. Et on sent le guerrier derrière l'élégant politicien.

Un danger pour le Québec

Durant toute l'entrevue, il martèle le message sur lequel toute sa campagne repose: Stephen Harper est dangereux pour le Québec.

Pas de nuance possible lorsqu'il est question du premier ministre. M. Duceppe lui reproche de n'avoir rien fait pour aider les entreprises manufacturières et forestières québécoises, de demeurer de glace devant les difficultés des travailleurs âgés qui perdent leur emploi, d'avoir délaissé les personnes âgées vivant dans la pauvreté.

Il s'en prendra aussi au caractère va-t-en-guerre de son adversaire. M. Harper, du temps où il était chef de l'opposition, se plaît-il à rappeler, plaiderait pour la participation canadienne à la guerre en Irak. Avec un gouvernement conservateur à l'époque, soutient M. Duceppe, «on aurait vu des jeunes de Valcartier dans les rues de Bagdad.»

La veille, lors d'un grand rassemblement de ses militants à Saint-Hyacinthe, M. Duceppe s'est emporté. Il a traité M. Harper de «menteur», de «tricheur», d'être exempt de «sens moral».

N'avait-il pas dénoncé, lors du débat en français, le recours aux attaques personnelles contre sa formation politique?

Le chef bloquiste se défend d'avoir adopté une telle attitude. Tous ses dires sont appuyés par des faits, assure-t-il. Il cite le refus des conservateurs, malgré leur promesse du temps où ils formaient l'opposition officielle, d'accorder rétroactivement le supplément de revenu garanti aux personnes âgées. «Ça, c'est mentir», tonne-t-il. Aussi, M. Harper a plagié un discours du premier ministre australien plaçant pour une intervention en Irak. «Ça s'appelle tricher», soutient M. Duceppe.

De toute évidence, il ne fera pas de quartier à son adversaire. Qu'il se le tienne pour dit.



Michel Daigle
Copropriétaire



Serge Bernier
Copropriétaire



Guy Larose
Directeur aux ventes



Alain Girard
Conseiller



Louis Jolicœur
Conseiller



Johanne Sirois
Directrice commerciale



Yves Huard
Véhicules d'occasion

Elegance
ACURA

1325, rue Principale
Granby • 450 378-4969

**La toute nouvelle TL 2009
arrive le 15 octobre !**



En début de campagne, *La Voix de l'Est* a convié les chefs des cinq principaux partis à se livrer à une entrevue dans ses bureaux. À une semaine du vote, seul Gilles Duceppe a accepté l'invitation. Le leader du Bloc québécois était de passage dans nos locaux, hier matin. Compte rendu d'un entretien de 30 minutes.

DUCEPPE DÉNONCE LA POLITIQUE ÉCONOMIQUE DE HARPER

«Celle de la main invisible...»



mgendron@lavoixdelest.qc.ca
MARC GENDRON

Granby — Même si les derniers sondages annoncent de belles choses pour le Bloc québécois, le chef Gilles Duceppe refuse de prendre quoi que ce soit pour acquis. «Ce n'est jamais dans la poche, lance-t-il. Il reste beaucoup à faire avant l'élection de la semaine prochaine et je compte travailler jusqu'à la fin.»

Assis dans la salle de conférence de *La Voix de l'Est* et flanqué du candidat dans Shefford, Robert Vincent, Gilles Duceppe a repris l'un des thèmes fétiches de ce dernier en affirmant que, dans le contexte des récentes fermetures d'usines dans la région, le PATA était plus que jamais un enjeu à défendre bec et ongles.

«Les conservateurs disent que les gens qui perdent leur emploi vont se replacer dans de nouvelles entreprises. Quand on compte 30 ans d'ancienneté dans une manufacture, que l'on a plus de 55 ans et qu'on a jamais complété son secondaire V, ne venez pas me faire croire qu'on va se reclasser en informatique», a-t-il lancé.

Selon lui, derrière les fermetures d'usines, il y a plus que des statistiques. Il y a de véritables drames humains. «J'ai rencontré des gens qui m'ont dit qu'ils regardaient le trottoir quand ils sortaient de chez eux, raconte M. Duceppe. Ils m'ont dit: on a travaillé toute notre vie pour se retrouver devant rien, se ramasser sur le bien-être social. C'est injuste.»

Malgré les efforts déployés par sa formation politique, le PATA a maintes fois été rejeté par les autres partis.

Duceppe est aussi revenu à la charge avec les mesures antidumping recommandées par le Tribunal du commerce, notamment dans le cas des bicyclettes de l'usine Raleigh à



PHOTO ALAIN DION

Flanqué du député Robert Vincent, le chef Gilles Duceppe s'est arrêté hier à *La Voix de l'Est* le temps d'une courte entrevue.

Waterloo, et que le gouvernement Harper refuse d'appliquer.

«On poursuit le combat là-dessus, assure-t-il. Il faut du temps pour faire avancer ces dossiers-là.»

Bilan local

Questionné sur le bilan de MM. Vincent et Ouellet, Gilles Duceppe a qualifié les deux hommes «d'excellents députés».

«Robert a fait du très bon travail dans le dossier de la propriété intellectuelle. Il a travaillé très fort à ce comité», a-t-il mentionné.

«Du côté de Christian Ouellet, dit-il, demandez aux gens du logement social ce qu'il a accompli. Il a traversé tout le Québec pour ça.»

Il a par la suite souligné les efforts déployés par M. Ouellet dans sa propre circonscription.

«Localement, il a reçu des appuis importants pour son projet de train, soulève le chef bloquiste. Le train, ça veut dire de nouvelles infrastructures, une amélioration au niveau de l'environnement, une diminution du trafic et économiquement, c'est très important.»

S'il a salué la présence de Robert

Vincent sur plusieurs fronts au niveau national, Gilles Duceppe n'a toutefois pu relever aucune de ses réalisations locales.

Campagne de peur

Gilles Duceppe s'est défendu de mener une campagne de peur contre Stephen Harper, quelques heures à peine après l'avoir qualifié d'arrogant, de menteur et de tricheur. Selon lui, mener une campagne de peur, ce serait d'y aller d'attaques sans fondement.

«Tout ce que j'ai dit hier (dimanche soir), ça repose sur des faits, clame-t-il. Harper a affirmé que le Québec avait un siège à l'Unesco avant de reconnaître que c'était faux lors du débat en anglais. Il a copié mot à mot un discours de John Howard. Il dit avoir réglé le déséquilibre fiscal alors que tout le monde s'entend pour dire que ce n'est pas vrai. S'il y a quoi que ce soit de faux dans ce que je viens de dire, je retire mes paroles.»

Le bloquiste n'a d'ailleurs pas manqué l'occasion d'en rajouter à propos de son adversaire conservateur, allant même jusqu'à le com-

parer au président américain George W. Bush.

«La politique économique de Harper, c'est celle du laisser-aller, de la main invisible, illustre-t-il. Sauf que sa main invisible, elle travaille main dans la main avec les compagnies pétrolières, exactement comme M. Bush avec le Texas.»

Une menace

Il considère Stephen Harper comme une véritable menace pour le Québec, soulignant qu'il a concédé des avantages fiscaux de 2,6 milliards de dollars aux entreprises manufacturières du Québec ne se qualifiant même pas pour des réductions d'impôts puisqu'elles ne font aucun profit.

«Le Canada souffre du Dutch Disease, soutient-il. La valeur de notre devise a explosé à cause du pétrole de l'Alberta, mettant du coup un frein aux exportations du secteur manufacturier du Québec. Les profits restent dans l'Ouest alors que du propre aveu du ministre des Finances Jim Flaherty, le secteur manufacturier est en récession depuis trois ans.»

Le refus de Stephen Harper de se soumettre aux exigences de Kyoto met non seulement l'environnement en danger, pense-t-il, mais aussi l'économie québécoise.

«Ce que Harper prône, c'est de réduire les gaz à effet de serre par l'imposition de cibles d'intensité, explique-t-il. Ça veut dire qu'il veut imposer une réduction de 10 % des GES par baril de pétrole, mais les pétrolières vont quand même pouvoir augmenter la production de barils à leur guise. Le pire, c'est qu'il va finir par accorder des crédits à ces entreprises. Il va financer les pétrolières au nom de l'environnement. Ça va priver les entreprises du Québec qui ont déjà réduit leurs émissions de centaines de millions de dollars.»

Gilles Duceppe est catégorique: le seul moyen d'éviter que les conservateurs ne forment un gouvernement majoritaire, c'est d'élire un maximum de députés du Bloc québécois.

«On est les seuls à pouvoir l'arrêter pour vrai, conclut-il. Ce ne sont sûrement pas les autres partis qui obtiennent à peine 10 % d'appui qui y arriveront.»

PARTY DES FÊTES

Avez-vous pensé à votre party de Noël ?

L'endroit par excellence pour les party des fêtes

- Possibilité d'accueillir les groupes de 150 personnes et moins.
- Plusieurs choix de table d'hôte
- Vaste sélection de vin
- DJ disponible

BORA
GRILL • LOUNGE

RÉSERVEZ TÔT
450.776.1776

150 ST JACQUES, GRANBY • 450.776.1776
WWW.LEBORARESTAURANTLOUNGE.COM

MÉTÉO

Aujourd'hui
max 13 min -3



Ensoleillé

Demain
max 16 min 3



Ensoleillé

SOMMAIRE

Agenda	15
Décès	20
Économie	14 et 21
Horoscope	21
Jeux	11
Opinion	12
Petites annonces	18
Sports	22
Statistiques	22

VOIR RÉSULTATS
DE LA LOTERIE EN PAGE 6

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

Numéro général	375-4555
Abonnement et distribution	375-4555, option 3
Les Petites annonces	375-8888
Événements urgents	375-9081
Bell mobilité (gratuit)	#1SCOOP
Télécopieurs	
Rédaction	777-4865
Publicité	777-7221
Petites annonces	375-2195
Internet	
Rédaction	redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité	publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classées	classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) Livraison
par camionnet 4,10 \$
par motorisé 4,50 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4
La Voix de l'Est (société de seconde classe, enregistrement n° 0079)
est membre du Conseil de presse du Québec. Seule la
Presse Canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

Recherchée



**Mais où est donc
Carole Demers?**

Votre conseillère
voyages

- a. Washington
- b. New York
- c. VOYAGES



179-A, rue Principale, Granby
Tél.: 450 378-2454
Cell.: 450 531-9525

Actualité

ENQUÊTE PRÉLIMINAIRE POUR LE MEURTRE DE NATHALIE DUPONT

Scott Chase ne montre aucune émotion



pfaucher@lavoixdelest.qc.ca
PASCAL FAUCHER

Granby — Le présumé meurtrier de Nathalie Dupont, Scott Chase, a assisté de façon impassible au début de son enquête préliminaire, hier, au palais de justice de Granby.

Devant une salle d'audience remplie d'une trentaine de membres des

familles de la victime et de l'accusé, le juge de la Cour du Québec Pierre Bachand a entendu les premiers témoins appelés à la barre, surtout des policiers, en plus de visionner des images de la scène de crime.

Sur la base de ces éléments de preuve, qui doivent être vus et entendus toute la semaine, le magistrat devra déterminer s'ils sont suffisants pour citer M. Chase à procès.

Comme c'est habituellement le cas lors d'enquêtes préliminaires, les témoignages entendus sont frappés d'une ordonnance de non-publication.



ILLUSTRATION BILL BURELLE

Scott Chase n'a manifesté aucune émotion, hier, au début de son enquête préliminaire pour le meurtre de Nathalie Dupont, survenu le 14 juillet 2007 à Waterloo. Il a d'ailleurs évité de regarder dans la salle d'audience, où étaient assis plusieurs membres de la famille de la victime.

EN BREF

Un voleur d'aluminium arrêté

Marieville (KB) — Un Maskoutain de 37 ans a été arrêté en flagrant délit, dans la nuit de dimanche à hier, à Marieville. Des voisins se sont plaints aux policiers du bruit provenant d'une entreprise de la rue Hervé-Lévesque. Sur place, les agents ont constaté qu'un homme s'apprêtait à placer un imposant rouleau de fil d'aluminium sur une remorque. Après vérifications, ils ont constaté que la remorque et le tracteur étaient volés. L'individu a été arrêté et interrogé par les enquêteurs. «Il pourrait faire partie d'un réseau provincial de vol d'aluminium», indique l'agent Ronald McInnis, porte-parole de la SQ en Montérégie. Les policiers croient pouvoir relier le suspect à d'autres vols. Des accusations seront déposées contre lui, aujourd'hui, au palais de justice de Saint-Hyacinthe.

Le voleur avait une fringale

Shefford (KB) — Un Granbyen de 27 ans, Ludovic Depreux-Foisy, fait face à une accusation d'introduction par effraction dans une cantine de la route 112, à Shefford. Un voisin du casse-croûte s'est rendu sur place, dimanche soir, lorsqu'il a entendu le système d'alarme du commerce. Il a aperçu un homme à l'intérieur. Il a couru chez lui

pour alerter les policiers et est retourné sur place, en compagnie de son chien, en attendant les agents. Le suspect s'y serait introduit pour se nourrir. Il aurait consommé des œufs dans le vinaigre, des boissons gazeuses, du jus et de la confiture.

Neuf accusations contre Sébastien Gamache

Saint-Hyacinthe (PF) — Trois nouveaux chefs d'accusation ont été déposés, hier, contre Sébastien Gamache au palais de justice de Saint-Hyacinthe. Le Marievillois de 18 ans fait maintenant face à neuf accusations, dont conduite avec les facultés affaiblies causant la mort et des lésions, conduite en état d'ébriété, conduite dangereuse et délit de fuite. Il est passible de l'emprisonnement à perpétuité. Il demeure détenu en attendant la tenue de son enquête sur remise en liberté, prévue pour le 3 novembre. Sébastien Gamache est accusé d'avoir causé la mort de Jessica Sterling Guillemette, dans la nuit du 2 octobre, à Marieville, et d'avoir blessé un autre de ses passagers. La voiture dans laquelle les trois jeunes voyageaient a embouti une automobile stationnée sur le boulevard Ivinier, vers 00h40. Le conducteur fautif a ensuite continué son chemin jusqu'à chez lui. L'alcool et la vitesse seraient en cause dans cet accident, selon la SQ.

«Le cœur me débat»

L'accusé n'a manifesté aucune émotion, hier, évitant d'ailleurs de regarder dans la salle d'audience. À sa sortie, en fin d'avant-midi, les parents de Nathalie Dupont ont longuement regardé Scott Chase. Aucune parole n'a été échangée.

«Je trouve ça difficile de le regarder, le cœur me débat à chaque fois», indique la mère de la victime, Johanne Labrie. Elle ajoute qu'elle «sera là jusqu'à la fin» et qu'elle «pense beaucoup à Nathalie».

«J'aime penser que j'accompagne ma fille là-dedans», dit M^{me} Labrie au sujet du processus judiciaire.

«Il y a plusieurs détails qu'on va voir. On pourra apprendre ce qui s'est réellement passé, même si on s'est déjà fait une petite idée», dit Martin Dupont, le frère de la victime.

Avec sa conjointe Gitane Minville, l'homme de Shefford a adopté trois des quatre enfants de sa sœur. Pour sa part, il indique que de voir Scott Chase ne lui fait «aucun effet.»

«C'est sûr qu'on va suivre ça», dit



PHOTOS JANICK MAROIS

Pour la Couronne, M^{re} Caroline Fontaine.

M^{me} Minville, ajoutant que toute la famille «allait bien».

Dans un marais

Scott Chase est accusé d'avoir roué de coups de poing et noyé sa conjointe Nathalie Dupont, âgée de 31 ans, dans un marais situé devant leur maison de Waterloo, le matin du 14 juin 2007.

La victime, qui était propriétaire du salon de beauté Les Vertus d'Aphrodite, a succombé à ses blessures le lendemain au Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke.

M. Chase est détenu depuis son arrestation, une heure après le drame. Il a été déclaré apte à subir son procès.



La mère de la victime, Johanne Labrie, dit qu'elle «sera là jusqu'à la fin» et qu'elle «pense beaucoup à Nathalie». «J'aime penser que j'accompagne ma fille là-dedans», dit-elle, photographiée ici au côté de son conjoint Claude Dupont.



PHOTO ALAIN DION

Accident route 112 à Granby

Granby (KB) — Une collision impliquant deux voitures a fait trois blessés mineurs, à Granby. L'accident s'est produit vers 14h30, hier, sur la route 112. Un moment de distraction serait à l'origine de la collision. Dans une des voitures impliquées, la conductrice enceinte, un poupon et la passagère âgée dans la vingtaine ont subi de légères blessures. Ils ont été transportés à l'hôpital de Granby. Le conducteur de l'autre voiture et sa passagère s'en sont tirés indemnes.

Deux producteurs de cannabis arrêtés à Bromont

SIMON-OLIVIER LORANGE

slorange@lavoixdelest.qc.ca

Bromont — Pour la deuxième fois en moins d'une semaine, le service de police de Bromont a procédé hier soir à une saisie de cannabis dans une résidence située sur son territoire.

Cette fois, ce sont 200 plants qui ont été saisis en plus d'une grande quantité de matériel de production (lampe, engrais, terre, etc.). Plusieurs kilos de cocottes ont également été trouvés sur les lieux, mais on n'avait pas encore établi la quantité exacte au moment de mettre sous presse.

Contrairement à la dernière saisie dans ce secteur, deux suspects ont été arrêtés sur les lieux. Il s'agit d'hommes âgés de 25 et 30 ans. Tous deux ont été interrogés par les policiers et devraient comparaître sous peu.

Deux événements distincts

Par ailleurs, le sergent Mathieu Lacroix, porte-parole des forces de l'ordre, a affirmé que même si les perquisitions présentent plusieurs similitudes, cet événement n'avait aucun lien avec celui de mercredi dernier. Un millier de pousses et du matériel de production avaient alors été amassés.

«La dernière fois, ça faisait suite à une enquête, alors que là un appel nous a été lancé par un citoyen et les policiers se sont présentés sur les lieux, a précisé le sergent Lacroix. Les suspects ont en quelque sorte été pris en flagrant délit.»

Nouveau projet de logements sociaux



mletourn@lavoixdelest.qc.ca
MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU

Granby — La Ville de Granby a franchi un autre pas hier soir pour augmenter le nombre de logements sociaux sur son territoire. Les élus ont accepté une demande de modification au règlement de zonage pour permettre l'ajout de 15 nouveaux logements aux 38 déjà existants, en bordure du lac Boivin, rue Drummond.

«L'Office municipal d'habitation (OMH) de Granby nous a présenté une demande de modification de zonage parce qu'on a toujours dit qu'il y a un rattrapage à faire en matière de logements sociaux», a expliqué hier le maire, Richard Goulet, au terme de la séance régulière du conseil.

Le projet en est toutefois à ses balbutiements. Ainsi, aucun échéancier n'a été avancé hier. De même, les coûts n'ont pas été détaillés. La participation financière de la Ville, si nécessaire, n'a pas été chiffrée.

Le feu vert à la modification



PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE

Les élus de Granby ont accepté hier soir une demande de l'OMH afin de modifier le règlement de zonage pour permettre l'ajout de 15 nouveaux logements sociaux aux 38 déjà existants, en bordure du lac Boivin, rue Drummond.

demandée accordé, «l'Office devra maintenant nous présenter un projet plus détaillé», affirme M. Goulet.

Chose certaine, le projet de l'OMH prévoirait l'ajout d'une annexe de 15 logements, de trois ou quatre pièces et demie, à la bâtisse sise au 106 rue Drummond. Cette dernière compte déjà 38 logements. Le nombre d'étages de la nouvelle construction serait limité à trois.

La modification au zonage

accordée a essentiellement pour but d'augmenter la densité de la zone résidentielle.

Autres projets

L'OMH s'affaire par ailleurs ces semaines-ci à mettre la touche finale à la construction d'un immeuble de 24 nouveaux logements sociaux destinés aux familles, rue St-Jean. Ce projet a mis deux ans à cheminer avant d'obtenir l'aval de la Société d'habitation du Québec. Les

délais administratifs sont longs. Dans ce cas-ci, la Ville a assumé 25% des coûts du projet, établi à 3 millions \$.

Cet ajout à l'offre granbyenne n'allègera cependant qu'un peu la liste d'attente de l'OMH; pas moins de 300 demandes ont été enregistrées.

L'OMH aurait également deux autres projets dans ses cartons, l'un pour les familles et l'autre, pour les personnes seules et âgées. Mais ces projets n'ont pas encore été déposés officiellement à la Ville.

Dumont a fait une sortie pathétique, dit Charest

La Presse — Il est «pathétique» de voir Mario Dumont blâmer le premier ministre du Québec parce qu'il défend les intérêts des siens dans le cadre de la campagne électorale fédérale, a soutenu hier Jean Charest.

M. Charest a répliqué sans ménagement aux critiques du chef adéquiste, qui s'inquiétait de voir le poids du Québec réduit dans le prochain gouvernement Harper à cause des attaques répétées du gouvernement Charest à l'endroit des

conservateurs. «C'est pathétique de la part de M. Dumont. Son option, ce serait de ne rien dire. Les Québécois vont tirer leurs conclusions. M. Dumont voudrait que tout le monde fasse comme lui et que le Québec se taise», a soutenu hier Jean Charest, en marge d'une conférence sur les Grands Lacs.

En campagne électorale, le chef conservateur n'a pas donné d'espoir au gouvernement Charest. Il n'y aura pas de réponse à la liste de reven-

dications rendue publique la semaine dernière. «C'est notre intention durant la campagne de communiquer avec la population au lieu d'avoir des correspondances avec les premiers ministres provinciaux», a dit sans détour M. Harper, en campagne à Ottawa.

M. Harper a promis de revenir à la charge sur la réforme du Sénat, un projet auquel s'oppose farouchement le gouvernement Charest. Ces changements sont «dans la compétence du

gouvernement fédéral», a souligné M. Harper.

Dans sa liste de demandes, la semaine dernière, M. Charest a précisé qu'il ne saurait y avoir de réforme qui réduise le poids du Québec à la Chambre haute. Si Ottawa va de l'avant avec son projet où toutes les provinces sont «égales» au Sénat, «le Québec va prendre tous les moyens à sa disposition pour la bloquer», a soutenu M. Charest, de passage hier au Vermont.

**Avez-vous fait l'essai de la toute nouvelle Malibu...
Alors, qu'attendez-vous ?**

**MALIBU
2009**



«... la plus belle berline intermédiaire sur le marché...»

— Ted Lohman, The Globe and Mail, mai 2008

«La nouvelle Malibu change les règles du jeu!»

— Richard Russell, The Chronicle Herald, novembre 2007

«DE L'AVIS DE TOUS, LA MEILLEURE
CHEVROLET JAMAIS CONSTRUITE...»

— David Booth, National Post, novembre 2007

Route : 6,5 L/100 km (43 milles/gal.)

Ville : 9,5 L/100 km (30 milles/gal.)

Selon Énergide



La Malibu s'est classée au premier rang pour la qualité initiale dans la catégorie des voitures intermédiaires aux États-Unis lors de l'étude sur la qualité initiale J.D. Power and Associates 2008.**



Charland
Chevrolet Cadillac LeNo1

595, rue Boivin, Granby

450 372-4242

www.charlandchev.gmcanada.com



MARDI 07 OCTOBRE 2008 - LA VOIX DE L'EST 5



Plus qu'un conseiller... un ami

Yves Paquette

Bur.: 450 378-4120

Cell.: 450 775-9940

Estimation gratuite
Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés!
yvespaquette.com



RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2008-10-06

Quintessence Lots bonis : du 2 au 10 oct. 2008

3 764 01 03 09 14 19 22 23 27 32 39 08 09
4 7791 41 43 46 47 51 52 53 59 62 69 19 22 40

Triplex

Extra 1520334

ASTRO Jour - Mois - Année - Signe
08 OCTOBRE 83 VERSEAU

BANQUIER COUREZ LA CHANCE DE JOUER
À LA TÉLÉ, BILLETS EN VENTE
JUSQU'AU 17 OCTOBRE SEULEMENT!

En cas de dispute entre cette liste
et la liste officielle de Loto-Québec,
cette dernière a priorité.

À sept secondes du gros lot de 13,5 millions

CHRISTIANE DESJARDINS
La Presse



ARCHIVES LA PRESSE

Joël Ifergan, un résident de Dollard-des-Ormeaux, prétend que le délai de traitement du système central de Loto-Québec est responsable de ses malheurs.

Montréal — En achetant deux billets de Super Sept à neuf heures moins une, le 23 mai dernier, Joël Ifergan pensait être arrivé à temps pour participer au tirage du jour. Pourtant, son deuxième billet est sorti daté du tirage suivant à cause d'un délai de traitement de quelques secondes. Comme il avait les numéros chanceux du jour, il a vu 13,5 millions lui filer sous le nez.

C'est du moins ce que M. Ifergan soutient dans une poursuite de 13,5 millions qu'il vient d'intenter contre la Société des loteries du Québec. Il réclame en fait la moitié du gros lot de 27 millions remporté par un autre participant, qui avait aussi les bons numéros lors de ce mémorable tirage. M. Ifergan, un résident de Dollard-des-Ormeaux, prétend que le délai de traitement du système central de Loto Québec est responsable de ses malheurs. Autant sur son site internet que dans ses publicités, soutient le demandeur, Loto-Québec affirme que l'heure de fermeture des mises est le vendredi à 21h, et que la société d'État doit s'y conformer.

Le chanceux malchanceux raconte s'être présenté à 20h58 au dépanneur J.M.I., situé au 4701, boulevard Saint-

Jean. Il a demandé s'il était encore temps de miser pour la Super Sept du jour. Le propriétaire, Mehernosh Behram Iranpur, aurait regardé l'heure sur le terminal, et lui aurait répondu qu'il restait une minute, car l'heure venait juste de changer. M. Ifergan affirme qu'il a alors acheté deux mises rapides de cinq séries de numéros avec l'extra, au coût de 22\$. Le commerçant aurait complété la transaction en disant que cela avait été fait à temps. Toutefois, en regardant les dates, M. Ifergan s'est rendu compte que le premier billet était bien daté du 23 mai, mais que le second était du 30 mai. Ironie du sort, c'est ce dernier qui contenait les numéros chanceux.

M. Ifergan a entrepris des démarches auprès de Loto-Québec pour récupérer ce qu'il estime son dû. Il a appris que même si une personne achète deux billets simultanément à un terminal, le système central ne traite qu'une mise à la fois. Il y aurait un délai de huit à 10 secondes entre l'achat et le traitement. Le soir en question, il y a eu beaucoup de mises, vu la consistance du gros lot. Si bien qu'il a fallu 10 secondes pour traiter les billets de M. Ifergan dans le système central. Avec le résultat que son second billet a été enregistré au central à 21:00:07. Le billet a donc été acheté à temps, selon M. Ifergan. Ce sera à la Cour supérieure de trancher.

Resto Chez Tally

Spécial d'ouverture

Hamburger avec frites 1,50\$

Big burger 3,50\$ Tally avec frites

Valides du 11 octobre au 19 octobre 2008

Spéciaux du midi
du lundi au vendredi de 11 h à 14 h

Déjeuners
Du lundi au vendredi de 6 h à 11 h
Samedi, de 8 h à midi
Dimanche, de 9 h à 14 h

Merci
à notre commanditaire
Bœuf Bouvillon Verreault
de Ste-Brigide-d'Iberville

N.B. Fermeture du resto à 19 h tous les jours

320, rang des Écossais, Ste-Brigide-d'Iberville
450 293-6974 (sortie 48 de l'autoroute 10)

adilla

VOITURE DE L'ANNÉE 2008
selon Motor Trend

LA TOUTE NOUVELLE CTS
► 2008

Prix d'achat **34 449\$**

Achetez à **619\$/mois** 0\$ de comptant
Financement à l'achat 60 mois

ÉCONOMISEZ 20¢
PAR LITRE POUR 2 500 LITRES*

Privileges Cadillac:
Garantie et programme d'entretien prescrit sans frais de 4 ans ou 80 000 km*. Abonnement d'un an au plan Orientation et dépannage d'OnStar® avec service d'orientation pas à pas*. Garantie de 160 000 km ou 5 ans* sur les composants du groupe motopropulseur plus transport de courtoisie et assistance routière.

Cadillac
cadillac.gm.ca

L'Association des concessionnaires Cadillac du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant au modèle neuf CTS 2008 (6DM69/R7C). Sur approbation de crédit par GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers, si applicables, et les droits sur les pneus sont en sus et payables à la livraison. Le modèle illustré comprend certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. À l'achat, paiements mensuels basés sur un financement de 60 mois. Préparation incluse. Frais de transport (1 420 \$), frais d'immatriculation, d'assurance et toutes taxes en sus. 2. À l'achat du modèle neuf CTS 2008 provenant de l'inventaire du concessionnaire, livré entre le 19 juin 2008 et le 30 septembre 2008, et moyennant le versement d'une somme additionnelle de 0,01 \$, le consommateur reçoit une carte d'essence chez les concessionnaires participants à prix préférentiel permettant d'économiser 20¢ le litre pour 2 500 L d'essence. La réduction de 20¢ le litre inclut les taxes applicables. Les cartes sont valides à compter de 72 heures après la livraison, uniquement chez les détaillants Petro-Canada participants, et ne sont pas monnayables. GM se réserve le droit de modifier ou de mettre fin à cette offre et/ou au programme en tout ou en partie pour toute raison valable et en tout temps, sans préavis. *Marque de commerce de Petro-Canada. Utilisée sous licence. 3. Selon la première éventualité. 4. Pour obtenir tous les détails et les modalités liés au système OnStar, consultez le site onstar.ca. 5. Selon la première éventualité. Détails sur la garantie limitée chez votre concessionnaire. Cette offre est exclusive et ne peut être combinée avec aucune autre offre ni aucun programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 888 446-2000 ou visitez gm.ca.

Actualité



PHOTO ALAIN DION

Manifestation festive au cégep de Granby

Granby (CS) — Les professeurs du cégep de Granby ont manifesté devant leur institution, hier. «Ils ont plutôt appelé ça une activité festive. Ce n'était pas un vrai piquetage, souligne la directrice générale du cégep, Marie-Johanne Lacroix. Les profs n'empêchaient pas les élèves de rentrer, ils leur donnaient même du café.» Et une lettre adressée à la ministre de l'Éducation, Michelle Courchesne, était remise aux cégepiens. Dans cette missive, les enseignants dénoncent l'attitude de la ministre Courchesne par rapport aux transferts fédéraux en matière d'études postsecondaires. Des 650 100 \$ que touche le cégep de Granby, seuls 10 % vont aux enseignants pour de la formation et la création de nouveaux postes, notamment. Le reste de l'enveloppe est réservé pour des projets. «Par exemple, il faut absolument qu'il y ait un projet pour l'amélioration du français, note Marie-Johanne Lacroix. Les professeurs voudraient qu'une plus grosse partie du financement leur permette d'être dégagés de leur tâche régulière pour réaliser ces projets.» Tous les collèges de la province ont mené une action semblable, hier.

Curtis Skinner

Faites confiance à mes
24 ans d'expérience

450 378-4120

LALUMIÈRE
ÉQUIPE CHRISTIAN
Représentant professionnel inc. C.L.
Courtier immobilier agréé



Nouveau Steak House Restaurant

Déjeuner
des 8 h
et 9 h (dimanche)

Menu midi

13 choix
à partir de
8.95\$



Merveilles

OUVERT
DU MERCREDI
AU DIMANCHE

5 choix de tables d'hôte
à partir de **19.95\$**

120 St-Jacques, Granby • 450 956-1705

Spécialités * Fruits de mer
* Steak pétillant
* Poissons
* Brochettes

Souper chantant les samedis avec chansonnier
Jean et Louise vous invitent... Venez vous amuser!



865, rang Papineau
St-Paul-d'Abbotsford
450 379-5895
450 776-0615

SALEUSE :
acier inoxydable et polymère



Plusieurs autres modèles
disponibles

POUR FAIRE DES PLACEMENTS, VOUS ÊTES À LA BONNE PLACE.
LE NOM LE DIT:

ÉPARGNE PLACEMENTS QUÉBEC



CONTINUEZ LA BELLE VIE

Découvrez nos produits d'épargne et de retraite:

- Obligations à taux progressif • Obligations à taux fixe • Obligations à escompte
- Obligations Sécuri+ • Obligations boursières • Obligations d'épargne
- Épargne Flexi-Plus • Plan Épargne Périodique par prélèvements

**BONI
DE
1%**

la première année
pour les nouveaux
fonds REER

- + Capital garanti à 100%
par le gouvernement du Québec.
- + Aucuns frais de gestion et d'administration.

ÉPARGNE
PLACEMENTS
QUÉBEC

VOS
ÉCONOMIES
GARANTIES
À 100%

1 800 463-5229 | www.epq.gouv.qc.ca

Épargne
Placements
Québec

Joyeux anniversaire de naissance à : Madeleine Chagnon, Ste-Anne-de-la-Rochelle; Olivier Ouellette, Granby; Guy Labrecque, Bromont; joyeux 36^e anniversaire de mariage à Nicole et Gérard

Ménard, St-Paul, Lise et Sébastien Harvey, 35^e anniversaire. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h et 12h, au 450 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi.)

Pour un SERVICE sans pareil...

RE/MAX

L'équipe

450 378-4120

Bergeron Corbeil

Re/Max Professional Inc. Courtier immobilier agréé

Christian LaLumière

L'agent à votre hauteur!

450 378-4120

LALUMIERE

Re/Max Professional Inc. C.I. Courtier immobilier agréé

Un Hells en procès pour meurtre

Montréal (La Presse canadienne) — Le procès du présumé membre influent des Hells Angels Paul Fontaine s'est mis en branle hier matin au palais de justice de Montréal, avec le témoignage du gardien de prison Robert Corriveau.

Celui-ci a raconté avoir vu, le matin du 8 septembre 1997, une silhouette noire appuyée sur le capot du fourgon cellulaire, les bras tendus en position de tir. Après s'être «garroché dans le fond de l'autobus», M. Corriveau a été marqué par l'impact des balles sur son collègue Pierre Rondeau.

«À chaque impact, il gémissait», a raconté hier M. Corriveau, un agent des services correctionnels maintenant à la retraite. Miraculeusement sorti indemne de l'attentat, il a été le premier témoin au procès de Paul Fontaine, accusé de tentative de meurtre à son endroit, ainsi que du meurtre de l'agent Pierre Rondeau.

Le 8 septembre 1997, M. Rondeau conduisait le fourgon cellulaire et M. Corriveau était assis à sa droite. Ils s'en allaient chercher des détenus au Centre de détention de Rivière-des-Prairies, comme ils le faisaient tous les jours. Ce matin-là, vers 6h30, à un arrêt obligatoire sur le boulevard Tricentenaire, le fourgon a été criblé de balles. La théorie de la Couronne est que Fontaine est l'un des tireurs, et Stéphane Gagné, l'autre.

Disparu

Si le procès a lieu si longtemps après les faits, c'est que Fontaine a été longtemps absent du paysage. Il a «disparu» en décembre 1997, peu après que Stéphane Gagné fut devenu délateur et que Maurice Boucher eut été arrêté.

Le procureur de la Couronne, M^r Randall Richmond, a raconté dans son discours d'ouverture que Fontaine a été arrêté le 27 mai 2004, dans la région de Québec, où il vivait sous une fausse identité. Au cours du procès qui doit durer jusqu'à la fin janvier, M^r Richmond entend démontrer que l'attentat faisait partie d'un plan des Hells Angels. En faisant tuer des gardiens de prison (pris au hasard), le chef des Nomads, Maurice Boucher, voulait déstabiliser le système judiciaire et enrayer la délation en s'assurant le silence de ses hommes.

Outre Boucher, le complot réunissait Paul Fontaine et André Tousignant, deux membres potentiels des Nomads, ainsi que Stéphane Gagné, des Rockers (club-école des Hells). Tous voulaient apparemment monter dans l'organisation.

Gagné viendra témoigner au cours du procès. Il racontera comment Fontaine, son patron, l'aurait pressenti pour faire de la surveillance en mai et juin 1997 à Rivière-des-Prairies. «C'est un témoin très important, le seul témoin oculaire qui peut identifier Fontaine», a fait valoir M^r Richmond.

Hier, après le témoignage de M. Corriveau, ce sont des policiers qui ont commencé à défiler à la barre. Le procès devant jury, qui se déroule au palais de justice de Montréal, est présidé par le juge Marc David.

Des courbes urbaines. Un virage vert.



MATRIX 2009

À partir de **189\$** par mois. Location 48 mois. Transport et préparation inclus. Comptant de 2 708 \$ 05 de dépôt de sécurité*

PDSF à partir de **15 975\$**

RABAIS DE 500\$

Ville : 7,8 L/100 km†
Route : 6,2 L/100 km†
Véhicule à émissions ultra faibles



YARIS HATCHBACK CE 2009

À partir de **149\$** par mois. Location 60 mois. Transport et préparation inclus. Comptant de 2 926 \$ 05 de dépôt de sécurité*

PDSF à partir de **13 210\$**

Ville : 7,0 L/100 km†
Route : 5,5 L/100 km†
Véhicule à émissions ultra faibles



COROLLA CE 2009

À partir de **169\$** par mois. Location 48 mois. Transport et préparation inclus. Comptant de 4 036 \$ 05 de dépôt de sécurité*

PDSF à partir de **14 835\$**

Ville : 7,5 L/100 km†
Route : 5,6 L/100 km†
Véhicule à émissions ultra faibles



Les écolonomies. Pensez plus. Dépensez moins.

VOTRE NOUVELLE TOYOTA PART TOUJOURS AVEC LE PLEIN D'ESSENCE, L'ASSISTANCE ROUTIÈRE ET DES TAPIS PROTECTEURS.



Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada Inc. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. *Offres de location au détail valables sur les modèles Corolla CE 2009 (BU42EM AA), Matrix 2009 (KU40EM AA) et Yaris Hatchback CE 2009 (JT923M AA) neufs en stock. Première mensualité de 190,76 \$ pour la Corolla CE 2009 (BU42EM AA), de 213,34 \$ pour la Matrix 2009 (KU40EM AA) et de 168,19 \$ pour la Yaris Hatchback CE 2009 (JT923M AA), taxes incluses, pour un terme de location de 48 mois (terme de 60 mois pour la Yaris), exigible au moment de la livraison. Offre de 0 \$ de dépôt de sécurité à la location sur tous les modèles 2009 neufs en stock. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 7 c du kilomètre excédentaire. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 4 763,33 \$ (taxes incluses) pour la Corolla CE 2009 (BU42EM AA), de 3 286,92 \$ (taxes incluses) pour la Matrix 2009 (KU40EM AA) et de 3 487,84 \$ (taxes incluses) pour la Yaris Hatchback CE 2009 (JT923M AA). Le concessionnaire peut louer à prix moindre. * PDSF pour les modèles Corolla CE 2009 (BU42EM AA), Matrix 2009 (KU40EM AA) et Yaris Hatchback CE 2009 (JT923M AA) de base neufs en stock. Les frais de transport et de préparation (1 220 \$ pour la Yaris, 1 270 \$ chacun pour la Corolla et la Matrix), l'immatriculation, l'assurance et les taxes sont en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. † Un montant de 500 \$ pour les modèles Matrix 2009 sera déduit du prix du véhicule avant taxes et applicable à la location ou à l'achat de ces modèles neufs en stock. ** Le rabais aux diplômés (jusqu'à 1 000 \$ de remise) peut différer selon le modèle. ‡ Cotes de consommation (ville/route) basées sur l'année-modèle 2009 pour une transmission manuelle et moteur de 1,5 litre (Yaris Hatchback CE - JT923M AA), et pour une transmission manuelle et moteur de 1,8 litre (Matrix - KU40EM AA et Corolla CE - BU42EM AA). †† Marque de commerce de l'Association des concessionnaires Toyota du Québec utilisée sous licence. ††† Basé sur les données les plus récentes de CMCE calculées par Transports Canada pour les parcs de voitures de tourisme neuves. Les offres s'adressent aux particuliers et se terminent le 31 octobre 2008. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant de la grande région de Montréal.



ecolonies.ca

587105V

Original défectueux

La VENTE sous la TENTE

MEUBLES MATELAS ÉLECTROS ÉLECTRONIQUE

L'ÉVÉNEMENT À NE PAS MANQUER

2899\$

Mobilier
de chambre

Présentement en cours

Jusqu'à 75% de rabais!
Fins de ligne. Surplus. Démonstrations.
Achats spéciaux! Articles de décoration
et nombreuses trouvailles...
EN ACCORD AVEC LES MANUFACTURIERS.

Ne manquez pas ça, vous pourriez le regretter...

Nous payons les
2 taxes

pour vous sur tous les meubles et matelas sous la tente

1099\$

Mobilier de cuisine
incluant table, 5 chaises
et buffet-huche

2100\$

Sofa + fauteuil
inclinables

1299\$

Photos à titre indicatif. Les quantités sont limitées. En majorité, 1 seul en stock. Hâtez-vous, le stock est limité.

GRAND SOLDE
sous la tente **-20%**

GRANBY > 633, RUE DUFFERIN 450 372-3333

* Sur appareils en liquidation électroniques.
Offre valable jusqu'au 12 octobre 2008.
Détails en magasin.

CORBEIL
ÉLECTROMÉNAGERS

matelas gemo

Votre confort au meilleur prix

MEUBLES GEMO

4 spécialistes, 1 seule adresse!

Accord D
Desjardins

Dumoulin

VISA

381053V

633, rue Dufferin Granby 450.372.5896 www.meublesgemo.com

MARDI 07 OCTOBRE 2008 - LA VOIX DE L'EST

TOUS CES VÉHICULES SONT TRÈS ÉCONOMIQUES EN ESSENCE !

VÉHICULES D'OCCASION

Certifiés
TOYOTA

- Garantie Toyota minimale de 12 mois/20 000 km sur le groupe propulseur et l'assistance routière
- Pas un sou de franchise
- Chaque véhicule a passé une rigoureuse inspection d'assurance de la qualité de 127 points
- Privilège d'échange de 7 jours/1 500 km
- Plein d'essence gratuit
- Première vidange d'huile gratuite** avec remplacement du filtre

*Voir votre concessionnaire pour les détails. **6 mois/8 000 km (selon la première éventualité)

2003 SIENNA CE

(ES831)
4 p., aut., clim., radiocass.,
gl. et p. élect., rég. de vit.,
freins ABS, 94 314 km

10 995\$



2009 COROLLA CE

(ES928)
man., clim., radio CD,
p. élect., 22 142 km

16 995\$



2007 YARIS BERLINE

(29318A)
man., radio CD,
26 168 km

13 495\$



2006 COROLLA CE

(292522A)
aut., clim., radio CD, p. élect.,
84 778 km

13 495\$



2005 MATRIX TRD

(293291A)
aut., clim.,
p. élect.,
«mags», 45 387 km

14 995\$



2005 ECHO «HATCHBACK»

(ES921)
aut., 5 p., radio CD,
p. élect., freins ABS,
27 311 km

12 295\$



2005 ECHO «HATCHBACK»

(ES922)
5 p., man., radio CD,
p. élect., freins ABS,
49 990 km

10 995\$



2007 YARIS

(ES904)
4 p., aut.,
clim., radio CD,
47 818 km

14 995\$



2005 ECHO RS «HATCHBACK»

(ES925) aut., 5 p., clim.,
radiocass./CD, p. élect.,
freins ABS, «mags», 41 621 km

13 495\$



2005 MATRIX GR B

(293171A)
aut., clim., radio CD,
p. élect., «mags»,
43 926 km

13 995\$



2005 ECHO GR B

(28584A)
aut., clim., radio CD,
p. élect., 72 721 km

10 995\$



2004 MATRIX

(28066A)
man., clim., radio CD,
p. élect., «mags»,
129 663 km

10 495\$



2004 COROLLA CE

(29376A)
man., clim., radio CD,
p. élect., 65 357 km

11 895\$



2004 AVALON XLS

champagne, 6 cyl., aut.,
clim., radio, s., gl. et p. élect.,
rég. de vit., freins ABS,
«mags», cuir, 43 501 km

19 995\$



2007 CAMRY LE

(ES919)
4 cyl., aut., clim., radio CD,
gl. et p. élect., rég. de vit.,
freins ABS, 60 590 km

18 995\$



2007 YARIS «HATCHBACK»

(29077B)
man., radio CD,
p. élect., 32 018 km

12 995\$



2004 TUNDRA

4x4, V8, 4 p., aut., clim.,
radio CD, gl. et p. élect.,
rég. de vit., freins ABS,
«mags», 55 997 km

20 995\$



2004 SOLARA SLE

(ES923) 2 p., rouge, toit, V6,
aut., clim., radiocass./CD,
gl. et p. élect., rég. de vit.,
freins ABS, «mags», cuir,
36 813 km

19 995\$



2005 ECHO «HATCHBACK»

(ES907)
3 p., man., radio CD,
freins ABS, 86 482 km

8 995\$



2001 COROLLA CE

(29101A)
man., clim., radio CD,
gl. et p. élect.,
rég. de vit., 155 927 km

5 495\$



2004 CIVIC SE

(27321A)
clim., man.,
radio CD, p. élect.,
61 332 km

9 995\$



2004 RAV4 LTD

(ES914)
aut., clim., radio CD,
gl. et p. élect., toit ouv.,
rég. de vit., freins ABS,
«mags», cuir, 67 802 km

20 995\$



2000 COROLLA LE

(28455A)
aut., clim.,
radio CD,
gl. et p. élect.,
rég. de vit., 73 940 km

7 495\$



1998 FORESTER

(28394A)
5 p., man., clim.,
gl. et p. élect.,
rég. de vit., «mags»,
193 471 km

3 995\$



2004 LEXUS RX330 PREMIUM

(ES924)
aut., clim., radiocass./CD,
gl. et p. élect., rég. de vit.,
freins ABS, «mags»,
cuir, 69 207 km

29 995\$



1998 B4000

(29166A)
4 p., aut.,
radio CD,
«mags»,
125 500 km

6 995\$



2000 ACCENT

(292241A)
4 p., aut.,
radiocass.,
gl. et p. élect.,
70 793 km

5 995\$



2001 TRIBUTE

(29223A)
5 p., V6, aut., clim.,
radio CD, gl. et p. élect.,
rég. de vit., «mags»,
156 500 km

7 495\$



Estrie
TOYOTA

VÉHICULES D'OCCASION

La plus grande
salle de montre

www.estrie-toyota.qc.ca

450 378-8404

6, rue Irwin Granby
(Angle Principale et accès de l'autoroute)

PEA

diplômés

Occasion
en Or

Mario Messier
Conseiller
véhicules
d'occasion

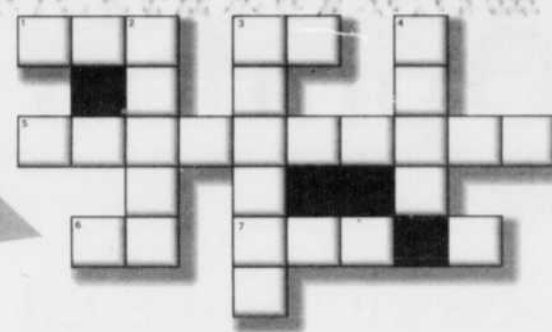
André J. Beauregard
Dir. véhicules
d'occasion

Claude Côté
Conseiller
véhicules
d'occasion



JEUX

www.hannequart.com



MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

1. Jet intermittent, dans les régions volcaniques - On y voit des phylactères.
2. Congénitale - Casse-pipe.
3. Souplesse - Équilibré.
4. Poisson très vorace - Lutteurs japonais.
5. Prénom d'un bandit - Événements.
6. Spécialité vietnamienne - Chicanent sur des riens.
7. Préfixe - On y découvre d'innombrables trésors - Concerne certaines huiles.
8. Épées très légères.
9. Amulette - C'était un esclave.
10. Pratique invariable - Expéditions de chasse.
11. Indestructible - Vallées très larges.
12. Fromage blanc - Communiqué.

VERTICALEMENT

1. Grand singe arboricole - Roche sédimentaire.
2. Un éléphant, par exemple - Cuite dans l'huile.
3. Assembler - Participer activement.

4. Un peu folle - Harpie.
5. Ruse - Cours d'eau inversé.
6. Frapper d'épouvante.
7. Le bronze a le sien - Puits naturel - Coule en Angleterre.
8. Ruthénium - Loyal.
9. Démodé - D'Europe centrale.
10. Nom porté par onze pharaons - Examen.
11. Maestria - Mollusque.
12. Nombre moyen d'habitants par unité de surface - Crochet.

■ SOLUTION AU PROCHAIN

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 2491

1	Q	U	A	N	T	A	S	O	I	N	P
2	U	R	N	E	S	O	N	G	E	U	R
3	E	B	O	U	L	E	M	E	N	T	E
4	S	A	N	T	E	A	R	A	R	A	T
5	T	I	R	I	A	E	M	E	T	S	
6	I	N	N	E	L	O	U	E	R		
7	O	U	O	P	U	S	G	E	L		
8	N	U	M	E	R	A	T	E	U	R	E
9	T	E	L	E	G	A	N	A	O	S	
10	L	I	R	E	A	R	B	I	T	R	E
11	S	L	A	V	E	D	E	S	I	G	N
12	D	E	L	E	S	T	E	R	S	E	T

MOTS MYSTÈRES

MM2492

TRAVAIL - Un mot de 8 lettres

ARRET
BRAS
BROSSER
CGT
CREER
DEVOIR
ECOLE
ECRIRE
EFFECTIF
ELEVÉ
ENTREPRISE
EPUISANT
ERGOGAPHE
ERGONOMIE
ETUDE
ETUDIER
EXAMEN
EXTRA
FERIE
FORER
FORGER
GERANT
GERBER
GREVE
HEURE
IMPRIMER
LABEUR

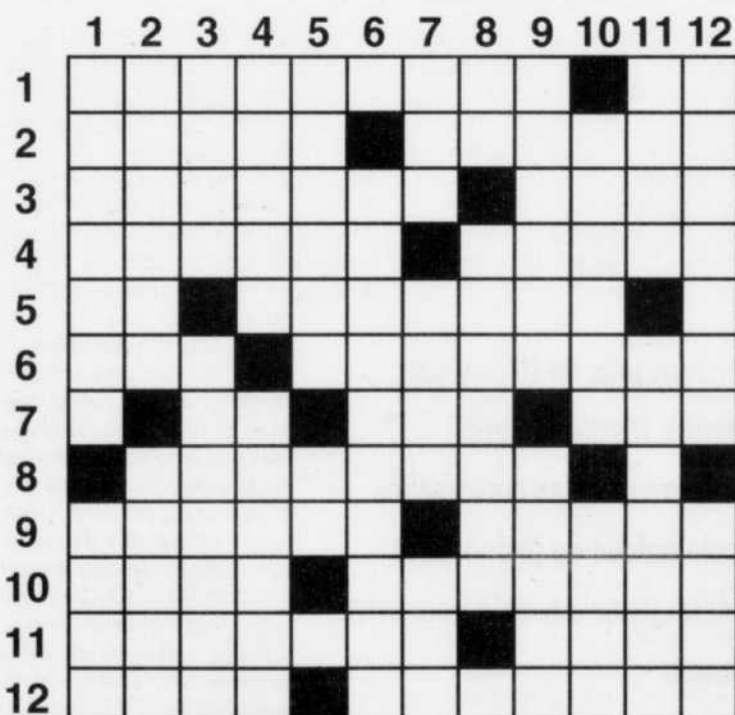
LEGAL
NETTOYER
NOIR
OEUVRE
OUTIL
OUVRER
PEINE
PILOTER
PLACE
POLIR
POSER
PROTE
RAPER
RAPPEL
REDIGER
RENOI
RIVER
RUDE
SAQUER
SEMER
SINGE
SOIN
TACHE
TRAIRE
TRIER
TURBIN

R R E D I G E R A N T A C H E
O I E N T R E P R I S E M E R
E R O V R E F I T C E F F E G
U E E N I E P O S E R L G C O
V R H R E R O U R O A N E R N
R O E P R C L T I G I R R I O
E F C M A E I I E S E N B R M
Y P O G I R R L A S A R E E I
O I L P T R G V S P A N R L E
T L E C A L P O U S V Q T E E
T O R E P A R M G O R R U V X
E T U D E B O E I R A R R E T
N E M A X E T U D I E R B R R
N R U D E U E E R U E H I G A
L E P P A R D E V O I R N T I

Solution du dernier problème:

OCCIPITAL

MC2492



	1	4					6
		5		6			3
3		9		2			4
9			6	1			7
7	2		8				
				4		2	
	8		2		6		
4						1	
		1	3	8			4

Niveau de difficulté : MOYEN

0984

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

6	5	4	1	8	2	3	7	9
9	3	7	5	4	6	2	1	8
8	2	1	3	9	7	6	4	5
5	7	6	9	2	4	8	3	1
3	4	9	8	5	1	7	2	6
1	8	2	6	7	3	9	5	4
4	1	3	2	6	9	5	8	7
7	6	8	4	3	5	1	9	2
2	9	5	7	1	8	4	6	3

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary

0983

375062V

PENSÉE

« Les fleurs qu'on cultive n'ont jamais l'éclat des fleurs sauvages. C'est comme pour les personnes. Les plus vraies sont celles qui croissent en respectant leur nature. »

LE SOURIRE MATINAL

Le moustique est une petite bête créée par le bon Dieu pour nous faire trouver les mouches plus sympathiques.

BEN



POUR NOUS ÉCRIRE: • PAR COURRIEL: opinions@lavoixdelest.qc.ca • PAR LA POSTE: 76, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4 • PAR TÉLÉCOPIEUR: 450-777-4865

Des élections en novembre à Québec



CLAUDE BOUCHER
COMMENTAIRE

opinion@lavoixdelest.qc.ca

Les éléments objectifs: les sondages sont favorables aux libéraux actuellement, il y aura gouvernement conservateur majoritaire à Ottawa, la situation économique déjà difficile va se détériorer et atteindre une phase critique au printemps 2009, l'opposition n'est pas prête et ne s'impose pas dans l'opinion publique.

Les éléments intuitifs ou «perceptifs»: Jean Charest, depuis cet été (souveraineté culturelle), se fait nationaliste, allant même jusqu'à se définir comme le meilleur défenseur des intérêts du Québec (faut le faire!) et jusqu'à attaquer le gouvernement fédéral, lui qui s'en garde depuis son élection en 2003 et s'écroule devant toute intervention fédérale dans les domaines de juridiction québécoise; des gens rencontrés au hasard, des gens «non politisés», le pensent; sur le terrain, on sent la fièvre électorale gagner les organisations libérales, le DGE se prépare au cas où.

**La nouvelle carte électorale,
qui ne peut s'appliquer à
une élection automnale, ne plaît
pas aux libéraux qui la croient
avantageuse pour les péquistes.**

Voilà ce que j'appelle les éléments déterminants d'une décision qui doit venir du premier ministre et qui, selon moi, est déjà prise.

Mais vous me direz que la population n'en veut pas, qu'elle est satisfaite de l'état actuel de la gouvernance à

Québec, que des élections ça coûte cher et que cela ne va rien changer. Vous avez raison! Oui, mais en politique le gros bon sens ne peut l'emporter sur la soif du pouvoir le plus absolu possible.

Vous me direz: «les gens vont être fâchés contre le gouvernement et vont se venger en ne votant pas ou plus pour lui!»; faux! Pour les gens, somme toute, la politique est un jeu; ils n'aiment pas les mauvais coups, les entourloupes, le non-respect des règles du jeu, les mensonges, mais ce qu'ils retiennent, finalement, c'est le résultat. Et de Jean Charest ils retiendront qu'il a joué un bon tour à tout le monde et ils retourneront à leur petit train-train quotidien pour les quatre prochaines années!

Et puis j'ai d'autres raisons de le croire. Des journalistes de la presse nationale me téléphonent de plus en plus à ce sujet; la nouvelle carte électorale, qui ne peut s'appliquer à une élection automnale, ne plaît pas aux libéraux qui la croient avantageuse pour les péquistes; bien des députés libéraux sont insatisfaits de leur sort et ne peuvent espérer un poste de ministre que si Jean Charest se libère, par le biais d'une nouvelle légitimité, des contraintes actuelles qu'il s'est imposées en réduisant sensiblement le nombre de ses ministres. Vous vous rappelez du départ de Michel Bissonnette, le nouveau maire de Montréal-Nord; il pourrait y en avoir d'autres, bientôt, et cela n'est jamais bon pour un gouvernement et un premier ministre. Et puis, finalement, les ministres actuels qui en ont par-dessus la tête des trop nombreuses responsabilités qu'ils doivent assumer souhaitent changer d'air, pour la plupart.

Voilà pour mon analyse. Mais j'ai une dernière raison beaucoup plus subtile et peut-être significative.

J'ai eu un bon échange avec le premier ministre le dimanche 21 septembre. Comme il y avait des témoins, que c'était donc public, je peux en parler. En me quittant, il m'a dit: «Tu salueras ton fils chaleureusement de ma part!», avec un sourire entendu. Et j'ai traduit: «Tu souhaiteras bonne chance à ton fils pour l'élection!». J'ai tout compris. Et vous?

L'auteur a été député péquiste de Johnson de 1994 à 2007



LA VOIX DES LECTEURS

Pour en finir avec la CLÉ

La Coalition pour la Liberté en Éducation: quel nom! Je les appellerais plutôt le «Club des Lecteurs d'Évangiles». À mon sens, il s'agit d'un groupe de rétrogrades entêtés, avec à leur tête un berger de Valcourt et quelques brebis qui font beaucoup de tapage avec le désormais fameux cours d'éthique et culture religieuse.

prendre les régions du cerveau qui en sont responsables et le but de grégarisme qui semble en être à l'origine dans le processus évolutif. (http://www.radio-canada.ca/actualite/decouverte/dossiers/64_mystique/index.html)

Non, j'irais plutôt dans le sens de Voltaire qui dit que la religion est née de la rencontre du premier hypo-

deux périodes par cycle de neuf jours, ça fait 75 minutes par semaine à parler du monde tel qu'il est. Ça me semble très raisonnable, pas de quoi crier au scandale.

Je rappellerai à tous ces «amis de Jésus» qui prêchent pour le retour des cours de catéchèse (qui étaient, si ça se trouve, enseignés par un prof de français en complément de tâche

qui ne savait pas trop comment aborder les 12 apôtres...) que ce n'est pas le rôle de l'État d'enseigner la religion et que l'éducation ne doit pas être vue comme un droit mais comme un privilège dans notre société. Leurs demandes d'exemptions sont basées sur le «tort irréparable» que peuvent subir leurs chérubins (qui doivent secrètement avoir honte de voir leurs parents scander ainsi sur la place

publique...) Comme si le cours d'ÉCR pouvait endommager le cerveau! À quand le retrait des cours de sciences parce qu'on dit que la Terre a 4,6 milliards d'années? Soyons sérieux. Si vous voulez croire qu'Ève a été faite à partir de la côte d'Adam, que Dieu est partout et que la fée des dents existe, c'est votre affaire. Ce n'est pas celle de l'école.

Dominic Blouin, enseignant
à l'école secondaire Wilfrid
Léger de Waterloo
Sainte-Anne-de-la-Rochelle

Le cours d'ÉCR a été peaufiné pendant près de 10 ans avec la bénédiction du concile des évêques. C'est un cours parfaitement équilibré entre les valeurs morales universelles admises par tous et une vision sociologique du phénomène religieux. Bref, exactement ce dont un jeune a besoin pour vivre et comprendre le monde qui l'entoure.

Ce groupe jouit d'une surexposition dans les médias (c'est évidemment leur stratégie de faire parler d'eux). Dans les faits, il s'agit de quelques pochettes de résistance, ici et là, très marginales dans l'ensemble du Québec, et dont la principale souche (comme un virus) semble être ici, dans les Cantons-de-l'Est. Je blague à peine quand je parle de virus, la religion étant pour moi beaucoup plus que l'opium du peuple de Marx. La religion c'est la gangrène de l'humanité, un fléau qui afflige l'Homme depuis tellement longtemps, et dont la science commence à peine à com-

crité et du premier imbécile! Vous aurez compris qu'il est clair pour moi que la religion doit sortir à tout prix de nos institutions publiques.

Quant au cours d'ÉCR, il a été peaufiné pendant près de 10 ans avec la bénédiction du concile des évêques. Les profs ont été formés et continuent de l'être. C'est un cours parfaitement équilibré entre les valeurs morales universelles admises par tous et une vision sociologique du phénomène religieux. Bref, exactement ce dont un jeune a besoin pour vivre et comprendre le monde qui l'entoure. À raison de



ÉCONOMIE

Harper ne bronche pas

Montréal (La Presse canadienne) —

La crise financière a connu une autre journée noire, hier, mais n'a pas fait broncher le chef conservateur Stephen Harper, qui n'a pas l'intention de revoir son approche, bien qu'elle ne semble pas faire mouche auprès de l'électorat.

En ce début de dernière semaine de campagne, les nouvelles étaient loin d'être bonnes pour M. Harper. À huit jours du scrutin, son parti ne cesse de perdre des appuis dans les sondages, dont les tendances indiquent que l'écart se rétrécit entre conservateurs et libéraux.

Au moment où le chef conservateur tenait son point de presse quotidien, en matinée, les marchés chutaient devant les sombres nouvelles de récession de pays européens et les difficultés du voisin américain.

La situation pousse désormais des économistes canadiens à prévoir une récession pour le Canada, un scénario qui était encore exclu il n'y a pas si longtemps.

Malgré tout, le chef conservateur continue de soutenir que le Canada s'en sortira puisque les choses y vont

mieux qu'ailleurs. «Un premier ministre responsable ne peut pas prédire une récession», a fait valoir M. Harper, reconnaissant cependant l'intensité de la crise.

«Nous avons agi tôt pour éviter une telle crise, a-t-il ajouté. (Mais) oui, nous avons d'autres plans, d'autres propositions si on doit aider le système bancaire, s'il y a des problèmes (dans le) reste du monde qui nous touchent, mais je pense que nous (sommes) dans une meilleure position que les autres.»

M. Harper doit présenter sa plateforme électorale complète, aujourd'hui, mais son entourage soutient qu'on ne doit pas s'attendre à un plan d'intervention massif, plutôt à un recueil d'annonces modestes que le Canada peut se permettre en ces temps moroses.

Depuis le début de la campagne, au rythme des mauvaises nouvelles économiques, les adversaires du chef conservateur l'accusent de regarder le train passer sans se préoccuper de mettre sur pied un plan pour faire face à la situation.

Il «dort au gaz»

Le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, a répété qu'il fallait aider le plus rapidement possible l'industrie manufacturière qui, sans appui, s'enfoncera encore un peu plus dans la crise qu'elle connaît depuis des années.

«Les effets de la crise aux États-Unis ont une conséquence sur le pouvoir d'achat des Américains, donc sur l'achat. Pour nous, ce sont des exportations à hauteur de 80 à 87 %. Cela signifie des pertes d'emplois dans quel secteur? Le secteur manufacturier. Et cela, c'est le Québec et l'Ontario. Il n'y a que 6 % d'emplois dans le manufacturier en Alberta», a fait valoir M. Duceppe, accusant de nouveau son adversaire conservateur de favoriser l'Ouest du pays.

Hier, le chef libéral Stéphane Dion a pour sa part soutenu que M. Harper «dort au gaz» et se soucie très peu des impacts de la crise sur les contribuables. Et les commentaires du chef conservateur ne sont que des tentatives de dernière minute pour tenter de sauver la face, a poursuivi



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Stephen Harper est passé par Montréal, hier, où il a notamment donné une entrevue à la télévision.

M. Dion, en campagne sur l'île de Vancouver.

«On a un premier ministre qui s'est

trompé dramatiquement. Il essaie de se réveiller et de faire des choses. Trop peu, trop tard», a fustigé M. Dion.

Le conservateur René Vincelette est la cible d'attaques

Le candidats de Saint-Hyacinthe-Bagot s'affrontent dans un débat

NANCY BEAULIEU

nbeaulieu@lavoixdelest.qc.ca

Acton Vale — Même s'il est donné deuxième dans les sondages, derrière la députée bloquiste sortante Ève-Mary Thériault, le candidat conservateur René Vincelette a fait l'objet de nombreuses critiques de la part des trois autres candidats, lors du débat tenu hier, au club de golf d'Acton Vale et organisé par la chambre de commerce de la région d'Acton. Tous les candidats, à l'exception de la libérale Denise Tremblay, absente en raison d'un conflit d'horaires, a-t-elle fait savoir, ont notamment fait valoir que la politique de non-intervention de l'État prônée par les conservateurs n'avait rien pour aider la région touchée par les fermetures d'usines, dont celle annoncée de Beaulieu Canada, à Acton Vale.

M^{me} Thériault, particulièrement virulente lors de ce débat auquel assistaient une cinquantaine de personnes, dont une dizaine de citoyens seulement, est intervenue principalement pour pourfendre le bilan des conservateurs. Elle a notamment critiqué

leur choix d'offrir des baisses de taxes aux entreprises, ce qui n'est, selon elle, d'aucune aide pour les compagnies en difficulté parce qu'elles ne font alors pas de profit. «Les entreprises ont besoin de programmes d'aide, pas de crédits d'impôts», a-t-elle dit.

M. Vincelette, qui a œuvré sept ans au sein du de l'entreprise Beaulieu Canada, mise, lui, sur la concertation pour aider la région. «Le secteur manufacturier est en difficulté, a-t-il reconnu. On doit s'associer avec les responsables pour comprendre les difficultés.»

«La région a besoin d'une intervention ciblée, a rétorqué la candidate néo-démocrate Brigitte Sansoucy, qui a aussi critiqué le «laissez-faire» des conservateurs.

«La concertation est déjà là depuis longtemps, a affirmé le candidat vert Jacques Tétreault. On sait ce qu'il nous faut, c'est la volonté politique et l'argent qui nous manquent.»

«Je suis convaincu que les gens ne sont pas intéressés qu'on intervienne dans leurs affaires», a répété M. Vincelette.



PHOTO ALAIN DION

Quatre des cinq candidats de la circonscription ont croisé le fer sur les questions économiques, agricoles et environnementales, hier, à Acton Vale, devant une cinquantaine d'auditeurs.

Exode des jeunes

Questionné sur l'exode des jeunes diplômés, M. Vincelette a indiqué qu'il fallait «créer un milieu où les gens sont fiers d'appartenir». Plus concrète à maintes reprises, M^{me} Sansoucy a affirmé: «C'est la création d'emplois qui fera que les jeunes restent, et les coupures de programmes à Industrie Canada n'aident pas.» De même, les candidats ont de concert affirmé que

l'avenir se situait dans les PME et le développement de créneaux régionaux.

Questionnés sur les moyens d'aider les agriculteurs, les candidats des autres partis ont de nouveau critiqué le gouvernement conservateur qui protégeait mal les producteurs de lait et de volaille locaux contre les aléas du marché.

Jacques Tétreault a pour sa part argué que l'économie verte permet-

trait de solutionner un ensemble de problèmes. «Il faut offrir aux agriculteurs des solutions pour rentabiliser la bande de terrain qu'ils ne peuvent cultiver en bordure de plans d'eau. On pourrait développer la culture de végétaux transformables en éthanol, comme le panic érigé, et certaines espèces d'arbres à croissance rapide. Ça diversifierait les revenus des agriculteurs, ça améliorerait la qualité de l'eau, ce qui favoriserait le secteur récréotouristique et ça serait très mobilisateur pour les jeunes à la recherche de nouvelles façons de faire.»

Au dire de certains acteurs sociaux-économiques, ce sont les candidats vert et néo-démocrate qui se sont le plus démarqués. Jacques Tétreault s'est d'ailleurs fait applaudir lorsqu'il a proposé de faire de la politique autrement que par des «querelles entre candidats». Présent dans l'assistance, le député provincial de l'Action démocratique du Québec, Éric Charbonneau s'est dit impressionné par le candidat vert. «Il amène des idées intéressantes», a-t-il dit.

MARDI 07 OCTOBRE 2008 - LA VOIX DE L'EST 10

Picotte
Motosport
www.picottemotosport.com
1257 Principale, Granby
450 777-5486

TRV 1000

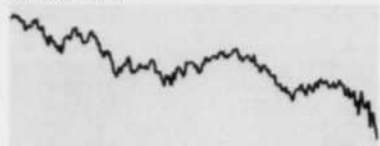
VTT 2 places

NOUVEAU
En stock • **TRV 1000**
• **TRV 700**
• **TRV 550**
ARCTIC CAT

LES BOURSES

> ÉTATS-UNIS

S&P 500 + 12 mois



FERMETURE 1 056,89
VAR. 1 J -3,85% 1 AN -32,15%
52 SEM. HAUT 1 576,09 BAS 1 007,97

> DANS LE MONDE

	FERMETURE	VARIATION 1 J	(%)
Brazil Bovespa (Breal)	42 100,79	-2 416,53	-5,43
CAC 40 (France)	3 711,98	-368,77	-9,04
DAX (Allemagne)	5 387,01	-410,02	-7,07
DJ Euro Stoxx 50 (Europe)	2 522,79	-203,88	-7,48
FTSE 100 (Angleterre)	4 589,19	-391,06	-7,85
Hang Seng (Hong Kong)	16 803,76	-878,64	-4,97
Mexico Bolsa (Mexique)	21 749,13	-1 240,37	-5,40
Milan MIB30 (Italie)	24 053,00	-2 217,00	-8,44
NIKKEI 225 (Japon)	10 473,09	-465,05	-4,25
S&P/ASX 200 (Australie)	4 540,40	-155,00	-3,30
Shanghai (Chine)	2 173,74	-120,05	-5,23
Swiss Market (Suisse)	6 458,72	-421,10	-6,12

> CANADA

S&P/TSX TORONTO + 12 mois



FERMETURE 10 230,43
VAR. 1 J -5,30% 1 AN -28,12%
52 SEM. HAUT 15 154,77 BAS 9 617,93

PLUS ACTIFS

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
ISHARES CDN S&P/T (XIU)	32 051 164	15,69	-3,68
BOMBARDIER/B (BBD.B)	21 182 641	5,02	-3,46
OH EXCO INCORPORA (OIL)	14 891 575	5,18	-34,01
TALISMAN ENERGY (TLM)	14 454 135	11,99	-9,17
YAMANA GOLD (YRI)	13 764 434	7,02	-6,40
SUNCOR ENERGY (SU)	10 139 476	31,50	-13,56
BCE (BCE)	8 439 367	33,76	-3,27
GOLDCORP (G)	8 183 999	26,98	-6,51
ENCANA (ECA)	7 951 399	56,20	-4,83
BARRICK GOLD (ABX)	7 611 040	32,80	-6,15
NEXEN (NXY)	7 588 252	18,18	-13,84
HORIZONS BETAPRO (HXU)	6 989 846	16,45	-8,71
KINROSS GOLD (K)	6 918 888	14,72	-4,66
CANADIAN NAT. RES (CND)	6 537 795	58,36	-8,70
TECK COMINCO/B (TCK.B)	5 933 734	22,38	-3,03
HORIZONS BETAPRO (HOD)	5 652 861	14,66	8,19

TITRES GAGNANTS

EN %	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
HORIZONS BETAPRO (HXU)	17 092	34,90	19,81
HORIZONS BETAPRO (HOD)	668 857	28,68	17,25
HORIZONS BETAPRO (HAI)	11 741	43,43	15,63
HORIZONS BETAPRO (HND)	313 589	22,94	13,23
HORIZONS BETAPRO (HMD)	66 999	28,67	10,35

EN \$

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
FAIRFAX FINANCIAL (FFH)	91 516	342,00	18,00
HORIZONS BETAPRO (HAI)	11 741	43,43	5,87
HORIZONS BETAPRO (HND)	17 092	34,90	5,77
HORIZONS BETAPRO (HOD)	668 857	28,68	4,22
ISHARES COMEX (IGT)	23 055	92,85	3,95

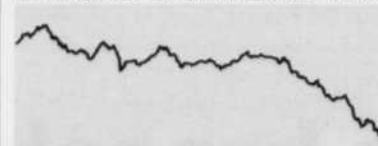
TITRES PERDANTS

EN %	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
KATANGA MINING (KAT)	932 980	2,25	-39,68
SILVER WHEATON (SLW.WB)	7 800	2,10	-38,24
HERITAGE OIL CORP (HOC)	6 160	2,75	-38,20
GENERAL MOLY (GMD)	5 900	2,32	-35,73
MMX MINERACAO E. (KMM)	2 950	3,01	-34,85

EN \$

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
E-L FINANCIAL COR (ELF)	1 448	491,00	-32,00
OIL SANDS SPLIT T (OST.U)	2 585	134,40	-14,73
CP HOLDERS (HCH)	1 298	138,99	-8,43
POTASH CORP OF SA (POT)	3 583 985	95,25	-6,96
CANADA BREAD (CBY)	2 345	44,26	-5,74

TSX CROISSANCE PETITES CAPITALISATIONS + 12 mois



FERMETURE 1 134,10
VAR. 1 J -12,78% 1 AN -60,31%
52 SEM. HAUT 3 192,55 BAS 1 110,89

PLUS ACTIFS

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
BAYOU BEND PETR. (BBP)	7 552 186	0,16	-21,95
FALCON OIL & GAS (FO)	5 703 666	0,40	-25,93
WESTERNZAGROS (WZR)	5 162 618	0,99	-5,71
DEQ SYSTEMS (DEQ)	3 784 284	0,38	-20,83
CENTURY MINING (CMM)	3 055 400	0,03	-14,29
GASTEM (GMR)	2 892 475	0,62	-34,04
SPIDER RES. (SPQ)	2 692 360	0,04	-20,00
CANADIAN PHOENIX (CPH)	2 606 695	0,06	-15,39
KWG RESOURCES (KWG)	2 418 933	0,02	-33,33
BIOMERGE IND. (BIL.H)	2 027 000	0,01	0,00

CONSULTEZ les cotes
boursières en tout temps
sur lapresseaffaires.com

PÉTROLE

West Texas Intermediate,
contrat à terme



87,81 \$US

Variation 1 JOUR -6,07 \$US
Variation 1 SEMAINE -8,88 \$US
Variation 1 AN +8,11 \$US

FONDS INDICIELS

	FERM.	1 J (\$)	VARIATION 1 J (%)	1 AN (%)
S&P/TSX comp. (XIC)	16,35	-0,75	-4,39	-27,10
S&P/TSX 60 (XIU)	15,69	-0,60	-3,68	-24,19
S&P/TSX fin. (XFN)	21,55	-0,62	-2,80	-22,59
S&P/TSX éner. (XEG)	15,96	-1,35	-7,80	-25,55
S&P/TSX or (XGD)	14,02	-0,64	-4,37	-25,58
Oblig. c. terme (XSB)	28,36	0,19	0,67	2,01
Oblig. l. terme (XBB)	28,47	0,12	0,42	1,14
S&P 500 (XSP)	13,33	-0,34	-2,49	-31,75

ÉCONOMIE

Déjà en récession?

La Presse — Récession. En ces temps difficiles, plusieurs économistes canadiens sont obligés d'utiliser le terme qui fait frémir tout le monde.

Les économistes d'UBS et Scotia

Capital ont été les premiers à employer, hier, le mot récemment absent de leur vocabulaire dans leurs prévisions économiques. La récession aurait commencé la semaine dernière et durerait jusqu'en mars. Il faudra toutefois atten-

dre la publication des données économiques de Statistique Canada sur le quatrième trimestre de 2008 et le premier trimestre de 2009 plus tard l'an prochain afin de vérifier l'exactitude des prévisions de Scotia Capital et UBS.

Selon Scotia Capital, le Canada ne peut échapper aux difficultés économiques mondiales. «Nous sommes affectés par l'économie mondiale en tant que pays exportateur», dit Derek Holt, économiste chez Scotia Capital. Nous sommes toute-

fois en meilleure position que bien des pays pour faire face à une récession. Notre bilan fiscal est excellent. Notre marché immobilier connaît des difficultés, mais elles n'ont rien à voir avec celles du marché immobilier américain.»

LE PLUS IMPORTANT FABRICANT INDÉPENDANT AU QUÉBEC

LIQUIDATION

Jusqu'à

40%

de RABAIS
sur tous les modèles
à ressorts ensachés

PLUSIEURS
AUTRES OFFRES
EXCEPTIONNELLES
EN MAGASIN!

REMBOURSEMENT 2 TAXES
de l'équivalent des 2 TAXES
et PAYEZ 6 MOIS sans
intérêts* 

LE MEILLEUR ENDROIT POUR TROUVER
LE MATELAS QUI VOUS CONVIENT VRAIMENT!

Détaillant autorisé

Green Sleep

TEMPOR-PEDIC
International Inc.

MATELAS
René

www.matelasrene.com

L'EXPÉRIENCE
DU CONFORT

MAINTENANT
13 BOUTIQUES
AU QUÉBEC
POUR VOUS
SERVIR!

DRUMMONDVILLE
GATINEAU
NICOLET
QUÉBEC
RIMOUSKI
RIVIÈRE-DU-LOUP
SHAWINIGAN
SOREL
TROIS-RIVIÈRES
VICTORIAVILLE

GRANBY

238, rue St-Jude Nord
450 777-3636

Carrefour Bouchard

112 119

AGENDA

> **Renaissance Al-Anon et Alateen** **Nouveau regard**, à 19h, chez les Pères Trinitaires, 200 boulevard Robert, Granby.

> **Rencontre des Alcooliques anonymes** tous les mardis. Info: 450 405-9321.

> **Club de la bonne humeur**: billard à 18h30, tous les mardis et jeudis, au 5 Mill, Bondville.

> **Club de bridge de Bedford**: cours pour débutants à 19h, au centre Georges Perron, Bedford.

> **Club de bridge de Waterloo**: bridge duplicata tous les mardis à 13h, au sous-sol de l'église St-Bernardin, salle #1, Waterloo. Info: 450 539-1283.

> **Comptoir familial Ste-Thérèse**: vente de vêtements usagés, tous les mardis de 9h30 à 15h30, au sous-sol de l'église Ste-Thérèse de Cowansville. Info: 450 263-2576/450 263-4619/450 263-4334.

> **Réunion des Émotifs anonymes nouveau regard**, à 20h, au sous-sol de la bibliothèque municipale, 839 Principale, Rougemont.

> **Bingo organisé par la Fabrique St-Romuald de Farnham**, tous les mardis à 19h, au sous-sol de l'église.

> **Vestiaire Notre-Dame**, de 13h30 à 16h, tous les mardis, mercredis et jeudis, au sous-sol de l'église Notre-Dame, Granby.

> **Club d'âge d'or Cowansville**: cours de tai-chi tous les mardis à 9h30, billard à 13h et baseball-poches à 13h15, au 154 Principale, Cowansville.

> **Club du 3^e âge de Farnham**: club de marche à 9h, cours d'anglais débutants de 13h30 à 15h, cours de danse pour débutants à 16h30, intermédiaires à 18h et avancés à 19h30, au 421 Hôtel de ville, Farnham.

> **Club d'âge d'or de Granby**: cours de danse pour débutants à 18h, pratique à 19h, pratique pour avancés à 20h30, vie active à 19h, au local.

> **Club d'âge d'or Princesse**: billard et pétanque à 13h, sacs de sable à 13h30, cours de danse à 18h30 pour intermédiaires et à 19h30 pour avancés, au local.

> **Club d'âge d'or de St-Pie**: cartes à 13h30 et souper de l'Action de Grâce, au 143 La Présentation, Saint-Pie.

> **Cercle de fermières d'Adamsville**: ateliers art et artisanat tous les mardis de 19h à 21h, au sous-sol de l'église St-Vincent-Ferrier, Adamsville.

> **Mouvement Action handicapés de Granby**: peinture sur toile de 10h à 12h et de 13h à 15h, au 33 Fairfield, Granby. Info: 450 375-2713.

> **Narcotiques anonymes**: rencontre tous les mardis à 20h, à l'église anglicane, 48 Principale, Sutton.

> **Choeur de l'Amitié de Granby**: reprise des pratiques tous les mardis à 19h15, à la Ruche, 279 Principale, Granby. Info: 450 372-4956.

> **Club d'âge d'or d'Adamsville**: activités tous les mardis à 12h30, au sous-sol de l'église Adamsville.

> **Harmonie de Granby**: pratique tous les mardis de 19h30 à 21h30, au Centre des loisirs Assomption, rue St-Charles, Granby. Info: 450 776-6422.

> **Club d'âge d'or de Roxton Pond**: cartes à 13h30 et baseball-poches à 19h, au Centre communautaire, Roxton Pond.

> **Cercle de fermières de Bromont**: activité d'artisanat tous les mardis et jeudis à 13h, au sous-sol du Centre de la culture, 593 Shefford, Bromont.

> **Chevaliers de Colomb, conseil 1093 Granby**: danse tous les mardis

à 13h, au 620 Dufferin, Granby.

> **Coeurs jeunes de l'Assomption**: rencontre à 13h30, au sous-sol de l'église St-Eugène, Granby.

> **Cercle de fermières de Bromont**: réunion à 19h30, au sous-sol du Centre culturel St. John, Bromont.

> **Jeunes entreprises région de la Haute-Yamaska**: assemblée à 18h, au Centre d'aide aux entreprises, 170 Boivin, Granby.

> **Cercle de fermières de Ste-Brigide**: assemblée à 19h, au 510, 9^e Rang, Ste-Brigide.

Si vous êtes témoin d'un accident ou autre événement hors de l'ordinaire, faites-nous en part en composant le 450-375-9061 ou le 450-375-4555.

Multi-Comfort
Papatz & Fils enr.
CLIMATISATION & CHAUFFAGE

Vente - Installation - Service
Huile • Électricité • Thermopompe • Bi-énergie

Estimation gratuite

Gino Papatz Prop.

395-2, rue St-Jacques, Granby
450 777-5559

MASSAGE MUSCULAIRE EN PROFONDEUR
ou de relaxation

Guy Ballard
Massothérapeute diplômé
450.775.4000
Reçu pour assurance

ENFIN DE RETOUR!

LA GRANDE

LIQUIDATION

LE PLUS PETIT PRIX DE L'ANNÉE!

—PLUS—

ÉPARGNEZ
20¢¹
PAR LITRE
POUR 2 500 LITRES

MONTANA SV6 2008



★★★★★
Sécurité 5 étoiles*

FAITES
891 km
AVEC UN SEUL PLEIN (route)
ROUTE: 8,5 L/100 km
VILLE: 13,1 L/100 km*

ACHETEZ À

23 899\$ - 7 200\$ = 16 699\$

Prix initial

Ajustement de prix⁵

Prix de vente au comptant⁶

Préparation INCLUSE

OFFRESPONTIAC.CA



GM LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS
5 ANS GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR
160 000 KM ASSISTANCE ROUTIÈRE
TRANSPORT DE COURTOISIE

OnStar

VERT
GM offre plus de véhicules écoénergétiques que tout autre constructeur automobile

autos-o-ciel GAGNEZ VOTRE CIEL! DONNEZ VOTRE VIEILLE VOITURE. Obtenez un crédit de 750\$

L'Association des concessionnaires Pontiac-Buick-GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant au modèle neuf 2008 suivant: Montana SV6 (2U11416/R7F). Le modèle illustré comprend certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. À l'achat des modèles Montana SV6 2008 neufs ou de démonstration en stock chez un concessionnaire participant, livrés entre le 19 juin 2008 et le 30 septembre 2008, et moyennant le versement d'un \$ supplémentaire de 0,01\$, le consommateur reçoit une carte d'essence à prix préférentiel permettant d'économiser 20¢ le litre pour 2 500 L d'essence chez les détaillants Petro-Canada. La réduction de 20¢ par litre inclut les taxes applicables. Les cartes sont valides à compter de 72 heures suivant la livraison, uniquement chez les détaillants Petro-Canada et ne sont pas monnayables. GM se réserve le droit de modifier ou de mettre fin à cette offre et/ou au programme en tout ou en partie pour toute raison et en tout temps, sans préavis. 2. Marque de commerce de Petro-Canada. Utilisée sous licence. 3. Calcul basé sur les cotes indiquées dans le Guide de consommation de carburant 2008 de Ressources naturelles Canada sur le taux de consommation sur route, une réserve de carburant de 10% et une capacité de réservoir de 75,7 L sur la Montana SV6 avec moteur 3,9 L et boîte automatique 4 vitesses. Les économies de carburant réelles peuvent varier selon les conditions routières, la météo et les habitudes de conduite. 4. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant lors de tests d'impacts frontaux pour la Montana SV6 2008 (tests conduits sur une Chevrolet Uplander 2008). Essais effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA). 5. L'ajustement de prix est offert sur les modèles Montana SV6 à empiètement régulier. Offert seulement aux clients qui paient comptant. Communiquez avec votre concessionnaire pour en savoir davantage. 6. À l'achat, préparation incluse. Transport (Montana SV6: 1 300\$), frais d'immatriculation, assurance, droits sur les pneus et toutes taxes en sus. Offert seulement aux clients qui paient comptant; ceux qui optent pour la location ou le financement à l'achat ne peuvent en bénéficier, et le taux effectif de financement sera alors plus élevé et les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers sont également en sus et payables à la livraison. Communiquez avec votre concessionnaire pour en savoir davantage. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.



ARCHIVES LA PRESSE

Des haltes-garderies sont en voie de s'endetter pour payer le loyer.

Haltes-garderies: cinq millions \$ dorment dans les coffres, à Québec

Québec (La Presse) — Le ministère de la Famille retient depuis six mois près de cinq millions de dollars en subventions destinées aux haltes-garderies et à d'autres organismes communautaires. Pendant ce temps, des haltes-garderies sont en voie de s'endetter pour payer le loyer. Lors de la dernière campagne électorale, le gouvernement Charest leur avait promis un financement «prévisible et stable».

Dans son budget de mars dernier, la ministre des Finances et présidente du Conseil du Trésor, Monique Jérôme-Forget, a reconduit une aide de trois millions aux haltes-garderies, des services gérés par des organismes communautaires qui viennent en aide, entre autres, aux parents qui ne travaillent pas de 9 à 5. Ces fonds devaient être versés le printemps dernier, mais ils dorment toujours dans les coffres du ministère de la Famille.

«Depuis le 1^{er} avril, l'argent n'est toujours pas rentré. Mais l'éducatrice, il faut qu'on la paie. Le loyer et le téléphone, il faut les payer», a déclaré la directrice de l'Association des haltes-garderies communautaires du Québec (AHGCQ), Sandrine Tarjon. Cette association représente la moitié des haltes-garderies du Québec.

Dans le rouge

Selon M^{me} Tarjon, des organismes plongent dans le rouge. Le Centre communautaire Claude-Nault, de Drummondville, a obtenu

une marge de crédit et devrait y avoir recours dès le mois prochain. Sa halte-garderie, qui accueille environ 24 enfants par jour, est financée pour le moment par des fonds provenant d'autres services du centre communautaire. Cette situation ne pourra durer au-delà de la mi-novembre, estime la directrice générale, Caroline Lemire.

En octobre 2007, le ministère de la Famille avait annoncé la création d'un comité de travail afin de créer un programme financier pour les haltes-garderies. Ces dernières ont dû lui remettre une série de données sur leurs services. Un an plus tard, ce comité n'a toujours pas entamé ses travaux.

«On fait l'analyse des données fournies par les organismes, et la confirmation de leurs subventions devrait leur être donnée sous peu», a indiqué la porte-parole du Ministère, Claire Gagnon. Ce refrain, les organismes communautaires l'entendent depuis des mois. Le Ministère avait promis de donner des nouvelles aux haltes-garderies en septembre, ce qui n'a jamais été fait.

«Présentement, on ne sait pas ce qui se passe avec ce programme-là», a déclaré Sylvie Lévesque, directrice générale de la Fédération des associations de familles monoparentales et recomposées du Québec. Elle a rencontré la semaine dernière des représentants du ministère de la Famille, qui n'ont pas dissipé ses inquiétudes.

«Tout est maintenant possible...»



mtasse@lavoixdelest.qc.ca
MICHEL TASSÉ

Granby — Vanessa Borduas a franchi avec succès, hier soir, la deuxième étape devant la mener à *Star Académie 4*.

La Granbyenne a été le choix du public. Et elle a clairement été la plus convaincante des cinq filles qui tentaient de séduire les téléspectateurs et le jury.

impressionné par la qualité sa voix et par sa présence scénique. Elle a du chien, la p'tite.

Les juges l'ont encensée tour à tour: Stéphane Laporte a parlé de la puissance de sa voix, Marianick Giffard (non mais c'est qui, elle?) a été «renversée» alors que le très critique Pierre Marchand, ex-grand patron de MusiquePlus et Musimax, a souligné le fait qu'elle avait été la seule candidate à occuper toute la scène.

Certaine de rien

Jointe à l'Olympia, cette salle de la rue Sainte-Catherine à Montréal où sont présentées les auditions télé, Vanessa Borduas a expliqué qu'elle

20 participants de la première de *Star Académie 4*, le 8 février, elle devra passer à travers une autre audition qui, celle-là, aura lieu à huis clos.

«Avant ce soir, je me surprenais à rêver. Mais là, je réalise que tout est maintenant possible. C'est étonnant, c'est excitant, c'est tout à la fois.»

Hier soir, Vanessa était accompagnée d'une quarantaine de membres de sa famille et de ses amis. L'appui des siens lui a «donné des forces», a-t-elle mentionné.

«C'était trippant de vivre une expérience comme celle-là devant tous ces gens que j'aime. Vraiment, c'était spécial. J'ai l'impression d'avoir partagé quelque chose de gros avec eux.»

Et ils étaient au moins un million à la regarder et à l'écouter devant leur téléviseur. Pas rien non plus.

«J'ai bien sûr enregistré ma performance et je vais sûrement la regarder en arrivant à la maison. Et je veux réécouter les commentaires des juges, car j'en ai perdu de bons bouts!»

Vanessa sera de retour au cégep, où elle étudie en arts et lettres, pas plus tard que ce matin. Message à ses profs: si la jeune femme semble un brin «ailleurs», soyez indulgents...

Convaincante hier soir à la télé, Vanessa Borduas continue de s'approcher de *Star Académie 4*.

Après que Marie-Mai eut annoncé que Vanessa avait obtenu la faveur du public, la jeune femme, plutôt calme dans les circonstances, a déclaré qu'elle était «totalement surprise». Et si ça peut vous intéresser, elle a salué son amoureux, sa mère et son frère.

Vanessa a interprété *Edge of Seventeen*, version Jonas. On a été

n'était certaine de rien à la suite de sa prestation.

«Je savais que je m'étais bien débrouillée mais, comme les quatre autres filles m'avaient impressionnée, je ne savais vraiment pas à quoi m'attendre, a-t-elle dit. J'ai été surprise, j'ai été vraiment surprise...»

Oui, Vanessa s'approche de son rêve. Mais avant d'être parmi les



PHOTO PRODUCTIONS J

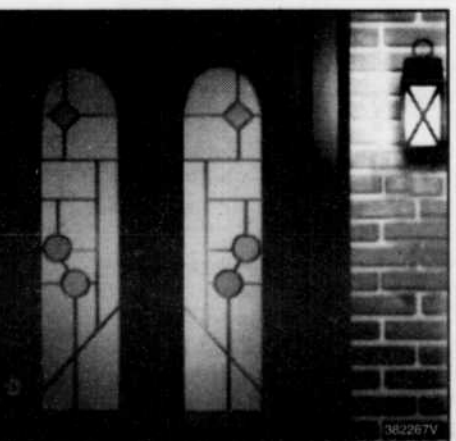
Vanessa Borduas a été le choix du public, hier soir.



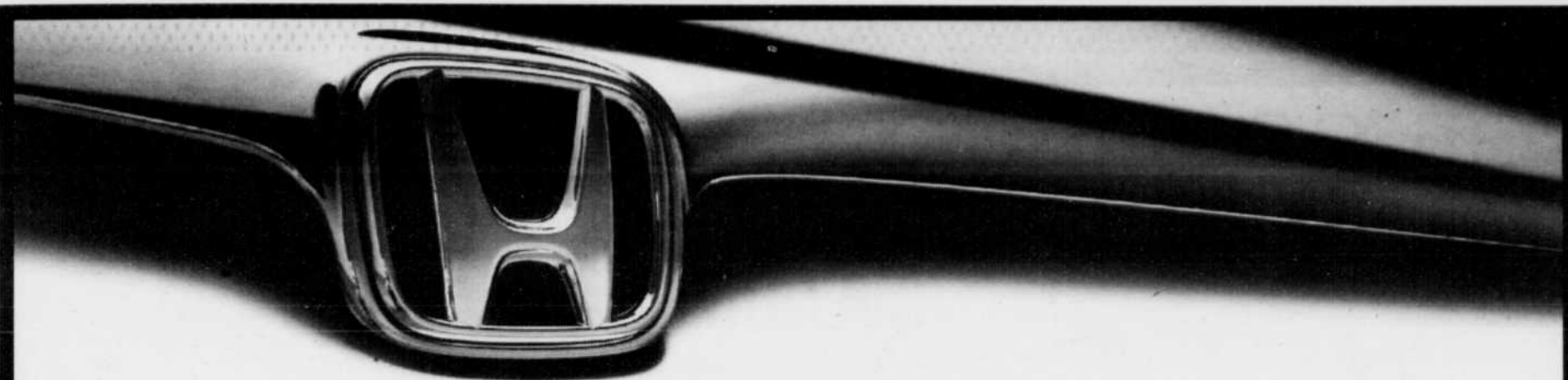
Avis à nos abonnés

Pour la sécurité de votre camelot,
avez-vous pensé à laisser de la lumière
près de votre boîte aux lettres?

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca



Merci de votre collaboration et bon automne.



Moins d'essence. Plus de choix.



Civic berline SI 2009
illustrée

Civic DX 2009

Prix de location à partir de

218\$* **0\$**

par mois/60 mois

dépôt de sécurité

Consommation

Ville
7,4 L / 100 km**

Autoroute
5,4 L / 100 km**

Comptant requis

Incluant 120 000 km
Transport et préparation en sus.



Fit Sport 2009
illustrée

Fit DX 2009

Prix de location à partir de

198\$* **0\$**

par mois/60 mois

dépôt de sécurité

Consommation

Ville
7,2 L / 100 km**

Autoroute
5,7 L / 100 km**

Comptant requis

Incluant 120 000 km
Transport et préparation en sus.



Visite mon site:
mafit.ca

HONDA
VÉHICULES D'OCCASION
Certifiés

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez honda.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

OUI, ON A FAIT
LE PLEIN

honda.ca



*Les offres de location-bail sont faites par Services Financiers Honda Inc., sur acceptation du crédit. Ces offres portent sur les véhicules neufs 2009 mentionnés ci-après. Pour les véhicules, sont identifiés : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant au terme de la location. Période de location de 60 mois : Civic berline DX manuelle 2009 (modèle FA1529EN) : a) 218 \$, b) 832,12 \$, c) 15 222,12 \$. Fit DX manuelle 2009 (modèle GE8729E) : a) 198 \$, b) 1 476,64 \$, c) 14 666,64 \$. Franchise de kilométrage de 120 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation non-inclus en location et en financement à l'achat pour la Civic DX 2009 et pour la Fit DX 2009 (1 310 \$). Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Photos à titre indicatif. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails. Valable uniquement chez vos concessionnaires participants. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier. Valable sur les véhicules en inventaire seulement. **Consommation de carburant à titre indicatif seulement. Peut varier en fonction de l'utilisation et des accessoires. Voyez votre concessionnaire pour les plus récentes données EnergGuide publiées par Ressources naturelles Canada (lorsque disponibles).

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h*

Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

* Avant 16 h pour parution le lendemain
* Le jeudi avant 16 h pour parution dans Le Plus
ou pour SPÉCIAL WEEK-END

CVENDU
C'EST GRATUIT!

Le site des petites annonces de La Voix de l'Est



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL WEEK-END doit être soulignée avant le JEUDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

373712V

ABONNEZ-VOUS
EN LIGNE
CYBERPRESSE.CA/EE



1364

Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand

Cell.: 450 375-1621

Bur.: 450 378-4120

RE/MAX
Professionnel
inc. Courtier
immobilier
agréé



382135V



Depuis 1981,
on fait confiance à
Gabrielle pour vendre
des propriétés

VENDU

La Capitale

PERFORMANCE

GABRIELLE TRUDEAU

378-8461

531-1507

Visitez gabytrudeau.ca

375350V

Genevieve
Mailhot

Michel
Mailhot

Très spacieuse...
Propriété de style dont les plans
ont été conçus par un architecte
reconnu, dans un secteur recherché
de la ville de Granby. 3 c.c., foyer,
superbe terrain intime ayant
un bel aménagement paysager.
Il y a beaucoup d'inclus!

www.immeublesmailhot.ca

135 Boivin, Granby

450 372-8317

Abonnez-vous...

450 375-4555

101 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

101 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

Votre vendeur
TONY
VAN DOORN

Rés.: 450 375-3259
Bur.: 450 378-4120
Évaluation gratuite

À votre service
depuis 1985!

890 - 892 Tremblay, Acton Vale. Bigénération, const. 2001.
189 000\$

Bord de l'eau, 1052, 30^e rue, Roxton Pond, 2 c.c. à bon
prix grand terrain avec eau et égoût de la ville.

1217 Sourhière, Roxton Pond. Bon prix: 154 000\$. Grand
terrain, 3 c.c.

1998 ave du Lac Ouest, Roxton Pond, 2 c.c. et accès au lac,
115 000\$.

392 Bérard, Granby. Près des Galeries, 3 c.c., garage, 164 900\$,
bien entretenue.

216, 2^e Avenue, Shefford. Modulaire toute rénover avec goût
et qualité, 2 c.c.

Terrain de 22 400 pi ca avec ruisseau et arbres matures, 29 000\$ négociable.

Canton de Granby, 2 terrains sans service, 19 000\$ et 12 000\$

Pour des résultats

Bernard est là!

Bernard Rousselle
450 521-7211

ROYAL LEPAGE

AVANTAGE

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

«Votre complice immobilier»



375349V



104 Wellington, Granby. 15 logis, revenus
106 000\$



508, boul. Boivin, Granby. 4 logis, revenus
21 4800\$.



725-735 carré St-Jacques, Granby. 6 logis,
revenus 45 600\$, construction 2005.



92 Assomption, Granby. 14 c.c., revenus
+/- 72 000\$/an.



200, ch. Fulford, Shefford. Vue splendide sur
3 montagnes. Beaucoup de boiseries à
l'intérieur, entouré d'un vignoble, 499 000\$



90, place Lussier, Waterloo. Const. récen-
te, bonne valeur, nouveau prix, vendeur
motivé. Faut vendre!



428 de Bussy, Granby. Pour petit budget,
secteur tranquille, vendeur motivé.
169 000\$



Rue Lorraine, Shefford. Maison neuve, clé
en main, 159 500\$ incluant TPS et TVQ,
frais de notaire et certificat de localisation.

ROYAL LEPAGE
AVANTAGE

Bernard Rousselle 450 521-7211

Votre vendeur
TONY
VAN DOORN

Rés.: 450 375-3259
Bur.: 450 378-4120
Évaluation gratuite

À votre service
depuis 1985!

Achat •
Vente •
Échange •
Succession •
Commercial •

101 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

102 PROPRIÉTÉS
À REVENUS

**4 LOGIS (BRIQUE)
NOUVEAU!**

475 Cowie, 4 logements 3½, plus remise de
10x12, plus garage 3 portes, terrain de
65x180, À qui la chance? Incroyable!
FAITES VITE, 149,000\$.
Réal Couture, 450-521-3908
Royal LePage Ctr

**152 APPARTEMENTS À LOUER
À GRANBY**

2½ au 359, boul. Leclerc, meublé, chauffé,
éclairé, très propre, libre imm. ou 1er nov.
Pour 40 ans et plus, 425\$/mois. 450-360-9889

3½ rue St-Urbain, meublé, chauffé, éclairé
libre imm ou 1er novembre
Avec références. 450-578-2160

**153 LOGIS À LOUER
EN REGION**

COWANSVILLE: 3½ rue Des Noyers,
400\$/mois, 1 mois gratuit. Avec bonnes référen-
ces. Pas d'animaux. Info: 450-260-1512

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE



Renaud Béliveau

VENDEUR À L'ANNÉE!

450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

Pour le service...
et pour l'expérience

André Bélanger

Cell.: 450 770-1041
Bur.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Estimation gratuite
Vente et achat

16 ans d'expérience

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

4 1/2 NEUFS QUADRUPLÉ, coin Simonds et
Strasbourg, libres immédiatement
450-539-2067 ou 450-776-5479

4 1/2 rue Reynolds, près du Tigre Géant, libre 1er
nov., 450-521-0852

5 1/2 très propre dans un bas de triplex, pour 50
ans et +, pl. b. franc, foyer comb. lente, syst.
alarme, 1 espace fini au s. sol, garage, déneige-
ment inclus, 800\$/mois, libre imm.,
réf. et enquête de crédit exigées, pas d'animaux.
Info: 450-378-9515, répondre.

BEAU GRAND 4 1/2 situé au centre-ville, libre
imm., propre, 550\$/mois. 450-777-8433.

GRAND 4 1/2 DE LUXE, à partir de 785\$ par
mois, 1,242 pi. ca. et +, Const. neuve, air clima-
tisé, grand rangement sous-sol de 8x10 pi. Prêt
immédiatement. 450-777-8889, poste 224.

Grand 4 1/2 repeint à neuf, aucun tapis, semi
meublé ou non, libre, 1er étage 5 1/2, 1er nov. Et
3 1/2. Avec réf. Diane/François 450-372-0557.

GRAND 5 1/2 rénové à neuf (2 c.c.), rue Elgin,
très éclairé, 5 électros inclus, stores, stat. dé-
neigé, +++, 800\$/mois. 450-361-0400.

LIBRE IMMÉDIATEMENT

4 1/2 centre-ville, à seulement 450\$/mois,
chauffé et eau chaude incluse. Références obli-
gatoires.

4 1/2 secteur lac Boivin, 1er étage, très enso-
leillé, 485\$/ms, eau chaude incl. 450-770-0887.

PLACE MASSÉ

4 1/2, pour 1er octobre
Service de conciergerie, tranquille.
Réf. exigées. 450-578-0963, 450-776-3986

SECTEUR DES GALERIES, 5 1/2, à 595\$/mois.
Planchers bois franc, libre immédiatement.
450-531-3642 ou 450-375-6193

SECTEUR HAUTE-VILLE, rue St-Michel,
3 1/2; 595\$, 4 1/2; 625\$, 5 1/2; 695\$/mois,
piscine ext., pl. flottant et céramique.
450-776-8456 ou 450-776-4536

VILLA ST-JACQUES

3 1/2 rez-de chaussée, libre imm. en cession de
bail. 615\$/mois, câble inclus. 450-295-1427

157 MAISONS À LOUER EN RÉGION

À ST-ALPHONSE grand 4 1/2 au 1er, dans une
maison à 2 logements, grand terrain, 2 stat.,
libre imm., 650\$/mois. 450-405-9834

SHEFFORD: 44 Dupuis, libre imm. 900\$/mois.
Enquête de crédit obligatoire.
Info: 450-830-3571

SHEFFORD: DUPLEX neuf, 4 1/2 pces, prêt
pour 1er décembre, au 62 Lorraine. 725\$/mois.
Enquête de crédit obligatoire. 450-830-3571

160 CHAMBRES À LOUER

347 ST-ANDRÉ OUEST, près de l'hôpital coin
Provigo, endroit tranquille pour personne ma-
ture, stat., à partir de 65\$/sem. 450-577-2230

PRÈS DU CÉGEP GRANBY, endroit calme,
chaud avec stationnement, cuisine com-
plète, laveuse-sécheuse, câble, Internet et
produits de base inclus. Disponible mainte-
nant, 95\$/sem. Pour un calme assuré. Réf. de-
mandées. Denis, 450-777-3666

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE



Renaud Béliveau

VENDEUR À L'ANNÉE!

450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

Pour le service...
et pour l'expérience

André Bélanger

Cell.: 450 770-1041
Bur.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Estimation gratuite
Vente et achat

16 ans d'expérience

160 CHAMBRES À LOUER

TRÈS BELLE MAISON DE 13 CHAMBRES.
Beaucoup d'inclus, 100\$/semaine. Julie au
450-521-0013 ou Françoise 450-405-7490

161 CHAMBRES ET PENSION

RÉSIDENCE TÊTREAU
Pour personnes du 3e âge, grande chambre
avec salle de bain privée, repas maison, ser-
vice de buanderie, transport, câble, coiffeuse,
service 24 heures. Endroit tranquille près de
tous les services. 450-375-3195

166 LOCAUX À LOUER

GRANBY, LOCAL COMMERCIAL ET INDUS-
TRIEL, vente au détail, 3,000 pi. ca., bien situé,
libre imm. Aussi 1,500 pi. ca. hauteur libre 12 pi.
quai de chargement. 450-375-0323.

LOCAL COMMERCIAL 3,900 pi. ca., rénové,
hauteur libre de 13'. Ascenseur disponible, situé
au-dessus de Presse-Café, bcp de stat..
www.125st-jacques.com
450-777-3047, 514-702-7606

167 ENTREPÔTS GARAGES À LOUER

ENTREPÔT OU GARAGE à de 500 à 2,000
pi. ca., situé 1555, boul. David Bouchard,
Granby, à côté de la Terrasse Bellevue.
Info: 450-375-1553 ou cell. 450-577-2187

301 DIVERS ARTICLES

ENCAN

Tous les jeudis soirs et vendredis soirs
19 h à 21 h 30. --- De 1\$ à 500\$.
350 St-Jacques, local 22, Granby

LES MATELAS

Économisez 50% sur nos fins de série!
LE DR DU MATELAS 450-776-1048
103, rue Bouchard (angle Boivin), Granby

305 INFORMATIQUE

\$20/hre. Réparation, Vente, Formation, Recy-
clage. Laptop à partir de \$235. Service à Do-
micle. Dépannage 24/7.
Informatique Sévigny. 450-777-7988

L'écoute,
l'accompagnement...

Le Changement

Alice

450.378.9297

Maison d'aide et d'hébergement pour les
femmes et enfants victimes de violence conjugale

317 HORTICULTURE

TERRE À PARTERRE TERRE NOIRE tamisée

Livraison ou chargement
sur place pour petite et
grande quantité

Nivelage avec bull,
pelle mécanique

Terre noire et brune
mélangée, tamisée

Sable à piscine
(carré de sable)

Sable qualité A et B
pour différents travaux

Pierre 0-3/4 et 3/4 net,
0-1/4 poussière, etc.

Spécial
sur remplissage

Installation de tuyau
acier et plastique

Service rapide

Terrassement Granby inc.
1390-C, rue Principale, Granby
(à l'arrière de «Brique Milton»)
Cell.: 450 777-4193
Tél.: 450 375-0494

318 BOIS DE CHAUFFAGE

EKO PAC
Une solution écologique
au bois de chauffage

BÛCHES de haute densité
• Sécuritaire, propre, économique, fait
de bois franc 1^{re} qualité, taux
d'humidité contrôlé, allume-feu inclus.
Maximum
de rendement
calorique

Vendu en palette
ou en demi-palette
et aussi disponible
à la corde

Distributeur
Granby et région

MAX ÉNERGIE
450 775-7498
www.ekopac.com

351 ESCORTES

★★★ A1 ROMANCE ENR ★★★

Nouvel endroit pour recevoir. Duo
Reçoivent / se déplacent gratuit à Granby
7/7 - 24/24 Engageons: 450-405-4902

♥♥♥♥♥ BLEUE NUIT ♥♥♥♥♥
Top des tops. Hot, hot, de l'extérieur.
H + H, 7/7, 24/24. 450-776-3410 Déplacement

DOUCE ET PURE TENDRESSE

MARY, 450-405-8146

353 MESSAGES

ALLÔ TOI, CARMEN t'attend!
pour massage ou plus.
450-578-5151 ou 450-378-0138

MASSAGE SENSUEL, JOLIE CHINOISE
450-361-1853 514-501-6890 St-Charles S

401 SCIENCES OCCULTES

MÉDIUM, CARTOMANCIE, ETC...
Si tu as besoin d'un coup de pouce, viens me
voir. 30 ans d'expérience. Lina: 450-361-8174

403 SERVICES OFFERTS

**SERVICE DE DÉNEIGEMENT
RÉSIDENTIEL / COMMERCIAL**
tracteur+souffleuse. 450-776-4849

ATTENTION!!!

Vous avez besoin d'une ligne résidentielle
bon ou mauvais crédit accepté
Appelez sans frais: 1-866-343-0119

403 SERVICES OFFERTS

NOUVEAU EN RÉGION !

Coffrage Fréchette et Frères

Spécialiste de projets « Clés en main » !



Cell.: 819 348-6011 • Téléc.: 819 847-4782
Bur.: 819 847-1776

Creusage
Fondations
Résidentiel, commercial
et agricole
Balcons et trottoirs
Dalles pour béton
et structurales
Travaux béton général
Levage de bâtisses

408 SANTÉ

Cessez de fumer

Traitement au laser, sans douleur,
en 90 minutes, avec suivi d'un an.

- Meilleur prix en région
- Reçus d'assurances et d'impôt disponibles
- Traitements en entreprise

Clinique D.R. enr.
À Granby depuis 7 ans



Danielle Ruel N.D.
Technicienne en laser
Réflexologue membre de L'ANN.

Sur rendez-vous: 450 521-1262

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

À DOMICILE ou chez moi, MASSAGE de dé-
tente, aux pierres chaudes, énergétique ou thé-
rapeutique. Reçu d'assurance.
Sur rendez-vous, 450-521-4362

**MASSAGE DE DÉTENTE
COWANSVILLE.**
450-266-4709

MASSAGE DE RELAXATION
Professionnelle diplômée.
450-361-0717

**MASSAGE, détente et relaxation
complète, à St-Césaire. 7 jours**
Dès 9 h le matin. Au plaisir! 450-816-0667

NOUVELLE MASSOTHÉRAPEUTE
En un éclair, réénergisez. 1/2 h / 25\$ - 1 h / 40\$
1 1/2 h / 60\$. Un bon complément au chiro.
450-776-0077

**VOUS, CONTENTEZ-VOUS DU MEILLEUR?
BIENVENUE!**
Professionnelle, privé, et reçu. 450-361-2820

451 PERSONNEL DEMANDÉ

AGENT(E) DE LIAISON
Exigences: connaissance du service à la clien-
tèle, responsable, disponible, dynamique, aime
les voyages. Si intéressé (e), (450)-522-3641
ou: jocelynefrenette@hotmail.com

ASSISTANTE DENTAIRE
recherchée à St-Damase, 3 jours / semaine.
Info: 450-797-3312

BARMAIDS DEMANDÉES

avec ou sans expérience.
Demandez Alain au 514-453-7127

CONSEILLE(ÈRE) demandé(e) LES ALIMENTS M & M

EXIGENCES:
✓ Aime travailler avec le public
✓ Bon sens de l'organisation
✓ Disponible les fins de semaine
Se présenter en demandez Chantal
au 15 Authier, Granby

CUISINIER(E) pour déjeuner et lunch,
et **RÉCEPTIONNISTE** demandé(e)s
Temps partiel. Salaire compétitif.
Région Lac Brome.
Demandez Larry ou Van au 450-243-6183

IGA EXTRA FLEURENT

recherche
BOUCHER(ÈRE)
Avec expérience,
avec et / ou cours de boucherie.
Salaire et avantages sociaux
selon expérience.
Se présenter avec C.V. au:
585 St-Hubert, Granby,
demandez Mario Lachapelle
ou Pierre Dupont

403 SERVICES OFFERTS

451 PERSONNEL DEMANDÉ

LA POISSONNERIE COWIE

est à la recherche
D'UN(E) PRÉPOSÉ(E) AUX COMMANDES
EXIGENCES:
Être polyvalent, disponible, capable de travail-
ler au froid, lire et écrire le français, avoir le
sens de l'initiative. Salaire selon expérience.
Horaire variable: 40 heures semaine.
Se présenter avec C.V. du lundi au vendredi,
entre 9h et 15h, au 660 chemin Bernard à
Granby, demandez Nathalie Ferland.

SERVEUSE

pour le restaurant chez Guy à Knowlton.
450-243-5592, demandez Stéphanie.

**S.G. SPORT MARINE RECHERCHE
TECHNICIEN ESTHÉTIQUE** pour entretien et
réparation de bateaux, sablage, polissage etc.
Formation en esthétique en automobile ou do-
maine connexe, 3 ans d'exp. en esthétique.
Contactez Marie-Eve Dubé, 450-777-1101, ou
envoyez votre c.v. par fax au 450-777-8628 ou
par courriel: marie@sgsportmarine.com

TECHNICIENNE EN POSE D'ONGLES
demandée
Contacter Brigitte au 450-361-3990

454 CAMELOTS DEMANDÉS

D'autres annonces de la rubrique
454 à la page suivante.

501 AUTOMOBILES

CHRYSLER CIRRUS 1997,
automatique, 219,000km, gris, 800\$
Info: 450-521-0630 après 17h30.

DODGE NEON 1999, RT manuelle, vitres
électriques et toit ouvrant, 4 pneus d'hiver
inclus. Prix: 1,600\$. 450-293-2278

HONDA Civic 2007, man., 50 miles au gallon,
51,000 km, 4 pneus d'hiver, garantie jusqu'à
60,000 km, comme neuf, 16,000\$ (1 taxe).
450-538-0284.

La Voix de l'Est

Abonnez-vous...
450 375-4555

Camelots recherchés POUR DISTRIBUER La Voix de l'Est La Presse, National Post The Gazette et The Record

À GRANBY

PARCOURS # 178
Rues: Allan, Dozois, Boul. Leclerc Est.

PARCOURS # 179
Rues: Boul. Leclerc Est, St-Michel
et Wellington.

À CÉSAIRE

PARCOURS # 622
Rues: Rte 112, Cécile, Coderre, Duhamel,
Girard, Horizon, Nadeau et Notre-Dame

PARCOURS # 626
Rues: Notre-Dame et St-Paul

PARCOURS # 627
Rues: Rte 112, Versailles, Vimy

PARCOURS # 628
Rues: Rte 112, Jacques Cartier, Provençal,
St-Michel, Union

PARCOURS # 629
Rues: Rang Double, Gingras, Guilbeault,
McClean, Neveu, St-François, St-Luc,
St-Paul, et Union

À ROUGEMONT

PARCOURS # 651
Rues: 1er, 2 et 3 Avenue, Amédée Côté,
Carré des Lilas, Charles Fréreau,
De La Petite Caroline, Du Contour,
Pierre Borduas et Principale

PARCOURS # 652
Rues: De la Grande Caroline, Du Lac,
Gazaille, Guy, Olivier Guimond et
Préfontaine

PARCOURS # 653
Rues: 4 et 5 Avenue, Louis Even et
Principale

PARCOURS # 654
Rues: De la Grande Caroline, Rang Double
et Principale

À FARNHAM

PARCOURS # 703
Rues: Gosselin, Jacques-Cartier,
St-Alphonse, St-André et St-Patrick

À BEDFORD

PARCOURS # 846
Rues: Beaudoin, Beaulac, Campbell, De-
mers, Fortin, Massicotte, Moreau et rue
St-Joseph

Laissez vos coordonnées au
450 375-4555, BOÎTE VOCALE 527

La terre est riche
de son monde



**DÉVELOPPEMENT
ET PAIX**

1-888-234-8533

(514) 257-8711

www.dev.org

CAMELOTS RECHERCHÉS POUR DISTRIBUER

LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À GRANBY

PARCOURS #123

Pour les rues: Cowie de 690 à 765;
Mailloux de 280 à 350; Beaumont, de 275
et +; Loisel au complet.

PARCOURS #167

Pour les rues: Déragon de 200 à 300;
Lafontaine de 270 à 310; boul. Leclerc
Ouest de 285 à 320; St-André Ouest de
340 à 350; St-Antoine Nord de 270 à 320

PARCOURS #217

Pour les rues: Paré de 195 à 285;
St-André Ouest de 260 à 300; St-Antoine
Nord de 250 à 270

PARCOURS #265

Pour les rues: neufchatel, Noranda,
Normandin, Noyan, De la Mairie de 1 à 65

LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À WATERLOO

PARCOURS #504

Pour les rues: Place Bélair; Bellevue de
150 à 250; Desjardins; Fortin

Laissez vos coordonnées
dans ma boîte vocale,
450-375-4555, poste 529

CVENDU
C'EST GRATUIT!

Le site
des
petites
annonces
de

La Voix de l'Est

Nécrologie



DUGUAY
Mme Isabelle
1969-2008

Suite à un long combat, le 4 octobre 2008 à l'âge de 39 ans, est décédée paisiblement, entourée des siens, Mme Isabelle Duguay, demeurant à Granby. Elle laisse dans le deuil son époux Gilbert Laplante, ses enfants: Benjamin et Magali Roy, la fille de son époux Amélie Laplante, sa mère Rollande Leduc (feu Laurent Duguay), son frère Stéphane, ses soeurs: Chantal (Shaun), Karine (Sylvain), ses neveux et nièces: Pamela, Cassandra, Jessica, Chloé, Mélina, Anthony, Zackary, Ema-Michelle et Thomas, ses beaux-frères et belles-soeurs ainsi que plusieurs autres parents et amis.

La famille désire remercier spécialement Dr Réjean Ménard, Dr David Fortin, Dr Marie Boudrias ainsi que le personnel du département des soins palliatifs du CHG pour leur dévouement et les bons soins prodigués. La crémation a eu lieu à Granby, au Crématorium Girardot & Ménard. La célébration en mémoire de sa vie aura lieu le mercredi 8 octobre, à 14 h en la Chapelle du complexe

Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby
Tél.: 450-372-4498 • Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la C.T.Q.

suivie de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin. À noter que la famille sera présente au salon afin de recevoir les témoignages de sympathie ce mercredi à compter de midi.

REMERCIEMENTS AU SACRÉ-COEUR

pour faveurs obtenues.

Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens.

D.B.

REMERCIEMENTS À MÈRE TERESA

Pour faveurs obtenues.

Ô Dieu qui est admirable dans tes saints, nous te demandons de nous accorder par l'intercession de Mère Teresa, l'amie des plus pauvres d'entre les pauvres, la faveurs que nous sollicitons... afin qu'elle soit glorifiée dans l'Église et que nous soyons portés à imiter ses vertus par le Christ notre Seigneur. Amen.

E.T.



GINGRAS
CHAREST
Mme Mariette
(Margot)
1934-2008

Au CHUS - Hôtel Dieu de Sherbrooke, le samedi 4 octobre 2008, à l'âge de 74 ans est décédée madame Mariette GINGRAS, épouse depuis 56 ans de monsieur Robert Charest.

Fille de feu Hervé GINGRAS et feu Cécile Lapointe, elle laisse dans le deuil ses enfants: Jocelyne, René et Chantal, ses petits-enfants: Sébastien, Zoé et Tristan, ses soeurs: Hervine (feu Gilles Paquette) et Jeannine (Jean-Charles Langlais), ses beaux-frères: Gérald (Leone), Roger, Gilles (Lula) et Guy, sa belle-soeur Claire ainsi que de nombreux neveux et nièces, cousins et cousines autres parents et plusieurs bonnes amis(e)s.

Elle sera regrettée par sa famille ainsi que par tous les employés(e)s de la Maison Funéraire Désourdy Wilson. La famille sera présente à la Maison Funéraire Désourdy Wilson 109 William, Cowansville, J2K 1K9
Tél.: 450-263-1212
Téléc.: 450-263-9557
info@desourdywilson.com

Réseau Dignité

Les heures de visite seront le vendredi 10 octobre 2008 de 14h à 16h et de 19h à 21h et le samedi 11 octobre de 9h00 à 10h30, suivie à 11h par les funérailles en l'église Ste-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus de Cowansville.

Toutes marques de sympathie peuvent se traduire par des dons en sa mémoire à l'Association des Accidentés Cérébro-Vasculaires et Traumatisés Crâniens de l'Estrie ACTE 68 boul. Jacques-Cartier Nord, Sherbrooke QC J1J 2Z8 acte@actestrie.com seraient appréciés.

La famille désire remercier le personnel de l'hôpital BMP de Cowansville, de l'URFI du centre de réadaptation Estrie et du CHUS - Hôtel Dieu de Sherbrooke pour les bons soins prodigués.

Don
In Memoriam
à la mémoire
d'un être cher.

AU DIAPASON
Équipe d'accompagnement Au Diapason
950, rue Principale, Cowansville
Québec J2K 1K3
Tél.: 450-266-4342 #5-5322
Téléc.: 450-266-5799
cssspommerie@diapason@rrss16.gouv.qc.ca



HAMELIN
M. Lucien
1919-2008

Au Centre hospitalier de Granby, le 5 octobre 2008, à l'âge de 89 ans, est décédé M. Lucien Hamelin, demeurant à Granby, époux de feu Rollande Siane. Il laisse dans le deuil ses enfants: Robert (Michelle Bisson), Marc-Antoine (Francine Giard), François (Huguette Fortin). Il était aussi le père de feu Jean-Luc. Il laisse également ses petits-enfants: Léa Désourdy-Hamelin, Olivier Hamelin, Maxime et Guillaume Hamelin, Jean-Simon Gatién-Hamelin. Ses frères et soeurs: Adrienne, Thérèse, Jean-Louis et Philippe. Son beau-frère et sa belle-soeur: Elianne et Alfred Siane ainsi que ses autres parents et amis et plus particulièrement ses amis de la Résidence St-Charles. La famille désire remercier sincèrement le personnel de la Résidence St-Charles ainsi que le personnel du CHG pour leur dévouement et les bons soins prodigués.

Les funérailles auront lieu le mercredi, 8 octobre. Le cortège partira du complexe

Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby
Tél.: 450-372-4498 • Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la C.T.Q.

pour se rendre à l'église St-Joseph, où le service sera célébré à 11 h, suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin. Les heures des visites seront mardi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Ouverture des salons mercredi, journée des funérailles, à compter de 9 h. En guise de sympathie, des dons à la Fondation du CHG seraient appréciés.



Mme Francine Thomas
Hébert

survenu le 7 octobre 2003

Déjà 5 ans que tu nous as quittés. Jamais nous n'oublierons ta joie de vivre et ton sourire contagieux. Les années ont passé, les souvenirs sont restés. Tu resteras à jamais dans nos cœurs.

Ta famille qui t'aime



Don in memoriam
Un don de réconfort et
d'espoir

819 822-2125
www.fqc.qc.ca





Les Bourses ont plongé hier en Asie, en Europe et sur le continent américain, dont à Wall Street en réaction à la nouvelle aggravation de la crise financière et aux réactions en ordre dispersé des gouvernements européens.

MARCHÉS BOURSIERS

Les lundis noirs se suivent et se ressemblent

KRISTINA OWRAM
La Presse Canadienne

Toronto — Les lundis noirs se suivent et se ressemblent sur les marchés boursiers.

Un élan de dernière heure a empêché la Bourse de Toronto de connaître la mère de toutes les débâcles, hier.

L'indice S&P/TSX a perdu 573 points, soit un recul de 5,3 %, pour clôturer à 10 230 points. La panique semble se généraliser auprès des investisseurs inquiets d'une économie mondiale chancelante et d'une baisse importante du cours du pétrole brut.

Plus tôt en séance, le recul de l'indice vedette du parquet torontois avait atteint près de 1200 points. La Bourse de croissance TSXV a pour sa part décliné de 166,13 points à 1134,1, une perte de 13 %.

Le dollar canadien a aussi perdu beaucoup de plumes hier, cédant 1,48 cent à 90,98 cents US, son seuil le plus bas depuis mai 2007. Plus tôt dans la séance, il avait reculé jusqu'à 90,17 cents US.

L'indice S&P 500 a subi une perte de 42,34 points et clôturé à 1056,89, l'indice composite Nasdaq ayant chuté de 84,43 points, à 1862,96.

Selon Fred Ketchen, de Scotia Capitaux, l'instabilité des marchés constatée hier résulte d'un mélange d'investisseurs cédant à la panique et voulant vendre leurs actions et des chasseurs d'aubaines. Il a fait remarquer que le TSX avait perdu plus du tiers de sa valeur depuis qu'il a atteint un sommet en juin.

«Si on a de l'argent de côté et si on veut des titres qui ont un minimum d'allure, il y a des ventes sur le marché, a-t-il dit. Si on aime les ventes. Il n'y a peut-être pas d'affiche à l'extérieur de la Bourse

mais avec les indices, on sait que c'est ce qui se passe actuellement.»

Le secteur de l'énergie du TSX a été le plus durement frappé par la situation actuelle, dévissant de 9,4 %.

Le cours du pétrole brut a été un facteur déterminant des marchés boursiers canadiens. Il a reculé de 6,07 \$ à 87,81 \$ US le baril à la Bourse des matières premières de New York (Nymex).

Kate Warne, une spécialiste du marché canadien à la firme Edward-Jones, tient le prix des ressources naturelles en grande partie responsable de la dégringolade du TSX.

À Wall Street, la moyenne Dow Jones des 30 valeurs industrielles a perdu 369,88 points et terminé la séance à 9955,50, hier.

Europe

Le président français Nicolas Sarkozy a annoncé hier que chacun des Vingt-Sept de l'Union européenne s'était engagé à prendre toutes les mesures nécessaires pour assurer la stabilité du système financier.

«Aujourd'hui c'est l'ensemble des gouvernements européens qui disent aux citoyens européens qu'ils sont unis, solidaires et déterminés dans les circonstances financières exceptionnelles que nous traversons aujourd'hui», a affirmé hier M. Sarkozy.

«Face à la crise, l'unité de l'Europe était une nécessité. Cette unité est aujourd'hui réalisée», a assuré M. Sarkozy sur le perron de l'Élysée, peu avant de présider une nouvelle réunion avec les principaux dirigeants de banques et d'assurances français.

Dans l'Union, «chacun d'entre nous prendra toutes les mesures nécessaires pour assurer la sta-

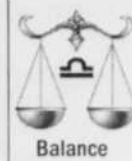
bilité du système financier que ce soit par l'injection de liquidités en provenance des banques centrales, par des mesures ciblées sur certaines banques ou par des dispositifs renforcés de protection des dépôts», a indiqué celui qui assure actuellement la présidence du conseil européen.

«Aucun déposant dans les banques de nos pays n'a subi de pertes et nous continuerons à prendre les mesures requises afin de protéger le système ainsi que les déposants», a assuré le chef de l'État en lisant le communiqué de la présidence française de l'UE.

«En prenant ces mesures, nous constatons la nécessité d'une coopération et d'une coordination étroites au sein de l'UE. Le président de la Commission européenne s'associe naturellement à cette déclaration, donc publiée en même temps par communiqué de presse dans les 27 pays de l'Union européenne», a précisé M. Sarkozy.

«Samedi soir, l'Allemagne, l'Italie, le Royaume-Uni et la France ainsi que le président de l'Eurogroupe et le gouverneur de la Banque centrale (européenne) ont fait part de leur détermination face à la crise», a-t-il observé.

Nicolas Sarkozy a fait cette déclaration alors que les bourses ont plongé hier en Asie, en Europe et sur le continent américain, en réaction à la nouvelle aggravation de la crise financière et aux réactions en ordre dispersé des gouvernements européens. Dimanche, la chancelière allemande Angela Merkel a fait état, de manière unilatérale, de sa décision de garantir les dépôts en banque des particuliers, au lendemain du mini-sommet européen qui a réuni à Paris la France, l'Allemagne, l'Italie et le Royaume-Uni.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Le passage de la Lune au carré de votre Signe, en Capricorne, peut faire resurgir certaines vieilles insécurités et susciter de grandes remises en questions. Vous ne devriez cependant pas douter de vos aptitudes, ni vous amoindrir par rapport aux autres. Quant aux reconsidérations, elles peuvent être très enrichissantes si vous ne leur attribuez pas un caractère défaitiste.



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Vous allez réussir à force de persévérer; ce n'est pas le moment de vous décourager et d'abandonner. La présence de Mars et de Vénus en Scorpion peut vous aider à réaliser des progrès considérables, mais ceux-ci ne seront probablement pas instantanés. Il vaut mieux vous défaire de tout idéal perfectionniste. Sachez établir la distinction entre l'imperfection et la personnalisation.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

La "rencontre" de la Lune et de Jupiter chez votre voisin Capricorne apporte un climat d'abondance et de générosité. En fait, vous pouvez directement ou indirectement bénéficier de la chance des autres. Par exemple, si un proche décide de vous laisser profiter de circonstances particulièrement avantageuses, soit en partageant ses gains, soit en vous invitant à l'accompagner quelque part.



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Bien qu'elle se positionne aujourd'hui au carré du Soleil en Balance, la Lune parcourt le Capricorne, ce qui devrait contribuer à vous mettre en valeur. Votre intervention pourrait même être le salut d'une situation autrement vouée à l'échec. Rappelez-vous toutefois qu'en raison de la présence de Jupiter, certains esprits peuvent s'échauffer plus facilement. Le tact et la diplomatie sont de mise.



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Le "carré" du Soleil en Balance avec la Lune en Capricorne peut vous faire prendre davantage conscience de la fuite du temps. D'ailleurs, vous pourriez même être un brin nostalgique. Certains voient la vie comme un assemblage de beaux souvenirs. Dans cet optique, la meilleure chose à faire serait d'en amasser de nouveaux aujourd'hui. Créez une belle occasion mémorable.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Les changements de perceptions sont probables en ce moment. Il s'en faut de peu pour voir quelqu'un sous un jour nouveau. Ainsi, une vieille aversion peut facilement se transformer en sympathie. Pourquoi ne pas faire table rase du passé et oublier toutes vos idées préconçues au sujet de quelqu'un? En revanche, n'aimeriez-vous pas que l'on vous accorde le bénéfice du doute?



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Cette Lune Jupiterienne en Capricorne, angulaire au Bélier, pourrait vous amener à dramatiser les événements et à sortir de vos gonds inutilement. Efforcez-vous de percevoir l'humour dans la situation, car il se cache toujours quelque part, même quand les choses paraissent pénibles. N'accordez pas à quelqu'un qui n'en vaut pas la peine le pouvoir de troubler votre paix intérieure.



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Au trigone du Taureau, la Lune conjointe à Jupiter en Capricorne tend à éliminer les contraintes et à maximiser votre marche de manœuvre. Vos adversaires éventuels ne peuvent ou ne veulent tout simplement pas vous mettre de bâtons dans les roues en ce moment. Vous pouvez donc accéder à votre objectif si vous le désirez réellement. L'hésitation devant une abondance de choix demeure votre plus grand défi.



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Avec aujourd'hui un "carré" de la Lune et du Soleil, l'une en Capricorne, l'autre en Balance, votre émotivité pourrait être à fleur de peau. Évitez de sombrer dans l'apitoiement et la culpabilité, même si les situations n'évoluent pas selon vos attentes. Si vous êtes capable de vous concentrer sur le positif tout en vous résignant à l'inévitable, ce mardi vous sourira. Votre optimisme appellera la chance.



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Multipliant les options, la Lune Jupiterienne en Capricorne, face à votre Signe, peut vous confronter à un problème de choix. Essayez de déterminer ce que vous feriez si vous n'aviez pas peur de peiner les partis offants. Ensuite, demandez-vous ce que ces personnes feraient les rôles étant inversés. Ne faites pas de sacrifices inutiles pour satisfaire les caprices d'autrui.



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

En ce mardi, avec l'angularité du Soleil en Balance et de la Lune en Capricorne, il est contre-indiqué de faire intervenir de tiers partis dans un conflit personnel. Si vous considérez que l'attitude de quelqu'un n'est pas à la hauteur de nos attentes, vous gagnerez à lui adresser un commentaire sans prendre de détours. Tant que vous garderez silence, cette situation risquera de perdurer.



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

L'heure est au ralliement. Tant que la Lune "rencontre" Jupiter en Capricorne, au trigone de Saturne en Vierge, il vous est possible d'étendre votre champ d'influence. Dans ce climat d'expansion, "plus" et "mieux" vont main dans la main, et tout semble indiquer que vous êtes en mesure d'obtenir le maximum. Alors pourquoi vous contenter de ce qui est à peine satisfaisant?

375088V

Statistiques

Hockey

Ligue junior AAA

Classement										
SECTION SHERWOOD										
Équipe	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts		
Longueuil	8	6	2	0	0	36	26	12		
Valleyfield	9	5	2	1	1	41	28	12		
Lachine	8	5	2	1	0	29	23	11		
Vaudreuil-Dorion	11	3	7	1	0	48	56	7		
Kahnawake	10	3	7	0	0	35	53	6		
SECTION SWD										
Terrebonne	10	7	3	0	0	51	39	14		
Saint-Jérôme	10	6	4	0	0	47	42	12		
Cégep de Joliette	8	4	3	1	0	40	39	9		
Saint-Thérèse	9	4	4	1	0	43	50	9		
Sainte-Agathe	7	1	6	0	0	22	38	2		
SECTION GUILBEAULT										
C. Champlain	11	10	1	0	0	40	13	20		
Granby	8	7	1	0	0	50	33	14		
Princeville	10	6	3	0	1	39	37	13		
St-Félicien-Dolbeau	11	2	8	1	0	30	59	5		
Thetford Mines	9	1	6	1	1	29	43	4		

NOTE: L'équipe qui perd en prolongation ou en fusillade reçoit un point et le match est inscrit dans la colonne de DP (défaite en prolongation) ou DF (défaite en fusillade).

Dimanche 5 octobre										
Granby	4	Thetford Mines	2							
Saint-Jérôme	6	Terrebonne	5							
Cégep de Joliette	10	Vaudreuil-Dorion	5							
Lachine	3	Kahnawake	0							
Lundi 6 octobre										
Aucun match.										
Mardi 7 octobre										
Aucun match.										
Mercredi 8 octobre										
Terrebonne	à Valleyfield	19h30.								
Sainte-Agathe	à Saint-Jérôme	19h30.								
Jeudi 9 octobre										
Aucun match.										
Vendredi 10 octobre										
Valleyfield	à Sainte-Thérèse	19h30.								
Kahnawake	à Terrebonne	19h30.								
Sainte-Agathe	à Saint-Félicien-Dolbeau	20h00.								
Longueuil	à Lachine	20h00.								
Saint-Jérôme	à Cégep de Joliette	20h00.								

Ligue junior AAA

Les meneurs

LES MARQUEURS										
Joueur	PJ	B	A	Pts	Pun					
Joly Raphaël, Ter.	10	12	15	25	14					
Couturier Maxime, St-J.	8	3	23	26	32					
Savoie Sébastien, Val.	11	12	13	25	12					
Beaulieu Vincent, St-J.	10	15	9	24	2					
Whitaker Matthew, Val.	11	7	15	22	14					
Rochon Cédric, Gra.	8	12	9	21	16					
Lacombe Pierre-Luc, Gra.	8	6	15	21	30					
Donovan Olivier	9	4	16	20	14					
Martin-Wallen Eddy, Val.	11	8	12	20	30					
Faillie Samuel, Pri.	10	12	7	19	8					
Leduc Alex., Val.	9	6	11	17	0					
Huberdeau S., St-J.	10	6	11	17	4					
Daunais Olivier, Ter.	10	2	15	17	10					

LES GARDIENS										
Joueur	PJ	V	D	DP	DF	Bl.	Bc.	Moy.		
Dubois Alex., She.	8	0	0	0	3	7	0,87			
Lamontagne V., She.	3	2	1	0	1	6	2,01			
Désormeaux M., Lac.	8	5	1	1	0	17	2,26			
Côté Mathieu, Val.	6	2	2	1	0	16	2,76			
Gagnon J.-P., Lon.	3	3	0	0	0	9	3,00			

Ligue junior AAA

Le rendement des Inouk

LES MARQUEURS										
Joueur	PJ	B	A	Pts	Pun.					
Rochon Cédric	8	12	9	21	16					
Lacombe Pierre-Luc	8	6	15	21	30					
Taylor David	8	5	10	15	16					
Piché Francis	8	3	9	12	30					
Fortin Bruno	8	2	9	11	0					
Haspéck Sébastien	8	4	6	10	22					
Collard Samuel	8	5	4	9	4					
Fournier Alexandre	8	3	6	9	0					
Bouchard Jonathan	7	1	5	6	52					
Bisailon Guillaume	8	2	3	5	4					
Chayer Marc	5	2	1	3	6					
Villeneuve Alexandre	7	0	3	3	4					
Samson Jean-Philippe	7	0	3	3	10					
Côté Frédéric	8	1	2	3	21					
Rivard Patrick	4	2	0	2	0					
Chouinard Yan-Julien	3	0	1	1	2					
Ouellet Marc-Éric	4	0	1	1	0					
Blouin Guillaume	6	1	0	1	4					
Kennedy Roger	7	0	1	1	10					
Ménard Raphaël	1	0	0	0	0					
Millette Benjamin	1	0	0	0	0					
Allard Hugo	4	0	0	0	0					

LHJMQ

LES GARDIENS										
Joueur	V	D	DP	DF	Bl.	Bc.	Eff.	Moy.		
Bédard Étienne	5	0	0	0	4					
Valiquette-Leclerc Tristan	8	0	0	0	8					
Millette Benjamin	1	0	0	0	5	844	3,95			

Ligue nationale

Calendrier préparatoire

Dimanche 5 octobre										
Columbus	5	Toronto	4 (F)							
Anaheim	4	Vancouver	3 (P)							
Edmonton	3	Dallas	2							
Boston	5	Washington	4 (F)							
Caroline	2	Nashville	0							
Colorado	4	Chicago	3 (P)							
Calgary	3	Los Angeles	1							
Lundi 6 octobre										
N.Y. Islanders	en Floride									

Fin du calendrier des matches hors-concours de 2008 de la LNH

Ligue nationale

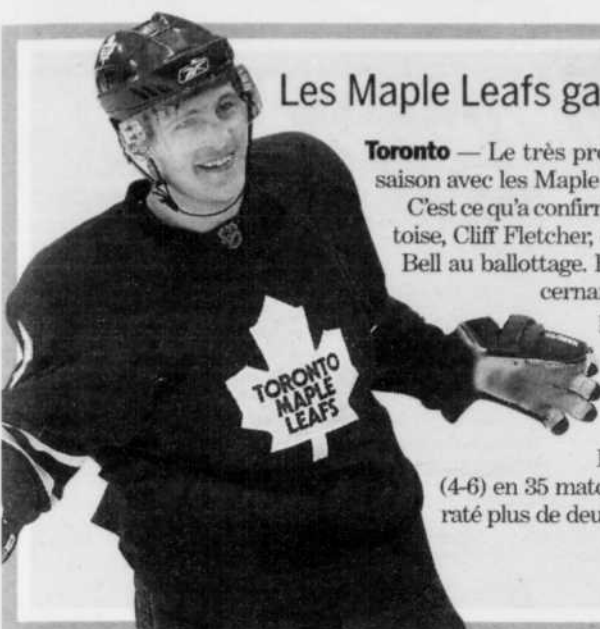
Calendrier régulier

ASSOCIATION DE L'EST										
Section Nord-Est										
Équipe	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts		
Ottawa	2	1	0	1	6	5	3			
Boston	0	0	0	0	0	0	0			
Buffalo	0	0	0	0	0	0	0			
Montreal	0	0	0	0	0	0	0			
Toronto	0	0	0	0	0	0	0			
Section Atlantique										
N.Y. Rangers	2	2	0	0	4	2	4			
Pittsburgh	2	1	1	0	5	6	2			
New Jersey	0	0	0	0	0	0	0			
N.Y. Islanders	0	0	0	0	0	0	0			
Philadelphia	0	0	0	0	0	0	0			
Section Sud-Est										
Atlanta	0	0	0	0	0	0	0			
Caroline	0	0	0	0	0	0	0			
Florida	0	0	0	0	0	0	0			
Washington	0	0	0	0	0	0	0			
Tampa Bay	2	0	2	0	2	4	0			

ASSOCIATION DE L'OUEST

Section Centrale										
Équipe	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts		
Chicago	0	0	0	0	0	0	0			
Columbus	0	0	0	0	0	0	0			
Detroit	0	0	0	0	0	0	0			
Nashville	0	0	0	0	0	0	0			
St. Louis	0	0	0	0	0	0	0			
Section Nord-Ouest										
Calgary	0	0	0	0	0	0	0			
Colorado	0	0	0	0	0	0	0			
Edmonton	0	0	0	0	0	0	0			
Minnesota	0	0	0	0	0	0	0			
Vancouver	0	0	0	0	0	0	0			
Section Pacifique										
Anaheim	0	0	0	0	0	0	0			
Dallas	0	0	0	0	0	0	0			
Los Angeles	0	0	0	0	0	0	0			
Phoenix	0	0	0	0	0	0	0			
San Jose	0	0	0	0	0	0	0			

San Jose		0	0	0	0	0	0
Dimanche 5 octobre							
Ottawa	3	Pittsburgh	1	(à Stockholm)			
Tampa Bay	1	N.Y. Rangers	2	(à Prague)			
Jeudi 9 octobre							
Toronto	à	Detroit	20h00.				
Boston	au	Colorado	22h00.				
Calgary	à	Vancouver	22h30.				
Anaheim	à	San Jose	22h30.				



Les Maple Leafs garderont Schenn

Toronto — Le très prometteur défenseur Luke Schenn amorcera la saison avec les Maple Leafs de Toronto.

C'est ce qu'a confirmé hier le directeur général de la formation torontoise, Cliff Fletcher, qui a ajouté que les Leafs avaient soumis Mark Bell au ballottage. Fletcher a spécifié que les autres décisions concernant l'alignement de départ des Torontois seraient prises aujourd'hui.

Schenn a été le cinquième choix au total du dernier repêchage de la LNH. Le natif de Saskatoon, âgé de 18 ans, s'est clairement démarqué pendant le camp d'entraînement des Leafs.

Bell, qui est âgé de 28 ans, n'a amassé que 10 points (4-6) en 35 matches avec les Maple Leafs la saison dernière. Il a raté plus de deux mois en raison d'une fracture à l'os orbitaire.

La Presse canadienne

Seve Ballesteros a été admis à l'hôpital

Madrid — Seve Ballesteros, vainqueur de cinq tournois majeurs sur le circuit de la PGA, a été admis dans un hôpital de Madrid, hier, après avoir souffert d'étourdissements et avoir perdu conscience.

Dans un communiqué, l'hôpital La Paz a confirmé son admission après une brève perte de conscience. Sa condition était jugée stable. L'hôpital a ajouté que Ballesteros subirait une batterie de tests pour établir un diagnostic précis. À la demande de sa famille, aucune autre information quant aux tests ou aux traitements n'ont été transmis aux médias.

Ballesteros, âgé de 51 ans, a remporté trois fois l'Omnium britannique et deux fois le Tournoi des Maîtres. Le golfeur, qui a remporté 50 tournois sur le circuit européen, a été ennuyé par des problèmes au dos tout au long de sa carrière.

Il a mené l'équipe européenne de la Coupe Ryder à la victoire contre les États-Unis en 1997. Il a été intronisé au temple de la renommée du golf en 1999.

The Associated Press

Boissonneault dans la cour des grands

Le pilote granbyen quitte aujourd'hui pour Syracuse en vue du *Super Dirt Week*

SIMON-OLIVIER LORANGE

slorange@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Voilà déjà plusieurs années qu'il y pense. En fait, il parle bel et bien d'un rêve d'enfance lorsqu'il évoque cette perspective.

Pas de doute, le coureur automobile Jean Boissonneault vivra des émotions fortes cette semaine. Il quitte en effet ce midi en direction de Syracuse, dans l'État de New York, afin de prendre part pour la première fois de sa vie au *Super Dirt Week*, le plus grand événement de l'année en Amérique du Nord pour les spécialistes de la série Sportsman.

«C'est le Daytona 500 de la course sur terre battue», image le pilote de 25 ans.

Au volant de ce type de bolide depuis 2002 sur le circuit québécois, le Granbyen fera donc bel et bien son entrée dans le monde des grands en participant à cet événement. Il a certes quelque peu couru au nord des États-Unis au cours des années, mais jamais il ne s'est mesuré à un tel calibre.

Nerveux, le principal concerné?

«Pas encore, mais je ne cache pas



PHOTO ALAIN DION

Sur le point de quitter pour Syracuse en vue de la plus grosse course de sa carrière, Jean Boissonneault évite de s'emballer outre mesure et espère faire sa place parmi les plus grands de sa profession.

que les papillons dans l'estomac devraient apparaître une fois là-bas, concède celui qui sera le seul Québécois en compétition. Mais je sais que c'est en courant avec les

grands qu'on devient meilleur. C'est un rêve qui devient réalité cette semaine et si ça va bien, je compte bien y retourner au cours des prochaines années.»

De fait, s'il parle ouvertement d'un voyage d'apprentissage destiné à acquérir un bon bagage d'expérience, Jean Boissonneault ne compte néanmoins pas faire tout ce

chemin pour aller faire office de spectateur.

Dès ce soir aura lieu l'inspection de tous les véhicules en compétition (environ 80), en prélude à l'entrée en piste demain. Cette journée sera alors consacrée à des tours de pratiques pour tous les pilotes, avant l'ouverture des qualifications tenues jeudi et vendredi. Les 30 coureurs qui auront le mieux fait auront alors la chance de s'affronter pour la grande course samedi.

Pour les participants, comme Boissonneault, qui n'ont jamais goûté à cette parité, l'adaptation devra se faire très rapidement. Ne serait-ce que pour s'habituer à la longueur de la piste, qui s'étire sur un mille (1,6 km), soit le double des tracés québécois.

«La voiture est prête, moi aussi, a simplement résumé l'athlète lorsqu'il a été interrogé quant à ses craintes face à ce défi. J'ai couru sur cinq pistes différentes cette saison, alors mon équipe sait comment ajuster la voiture selon les circonstances. Je n'ai pas le choix de rester calme pour être le plus prêt possible, ne serait-ce que pour me rendre à la course de samedi. Après, on verra.»

Piepoli a testé positif sur le Tour de France

Rome/Paris/Berlin (The Associated Press) — Le cycliste Leonardo Piepoli va être entendu par le Comité olympique italien (CONI) après avoir été contrôlé positif à deux reprises sur le Tour de France à la CERA, une EPO améliorée, tandis que le coureur allemand Stefan Schumacher, soupçonné d'avoir utilisé la même substance, a été suspendu par son équipe.

Le procureur antidopage du CONI a annoncé hier dans un communiqué que Piepoli devait être entendu vendredi. L'Italien a été contrôlé positif les 4 et 15 juillet sur le Tour cette année, a confirmé le président de l'Agence française de lutte contre le dopage (AFLD), Pierre Bordry.

Également hier, Hans-Michael Holzer, le responsable de l'équipe de Stefan Schumacher (Gerolsteiner), vainqueur des deux contre-la-montre

lors du dernier Tour de France dont il porta le maillot jaune pendant deux jours, a déclaré qu'il avait reçu confirmation par le directeur du Tour de France, Christian Prudhomme, de la positivité du coureur à la CERA. Il a ajouté qu'il avait suspendu Schumacher immédiatement.

Bordry n'a pas confirmé le contrôle positif de l'Allemand.

La Fédération allemande a ajouté qu'elle sanctionnerait Schumacher.

«Les poursuites, avec pour but la suspension la plus longue possible, débuteront mardi», a déclaré le président de la fédération, Rudolf Scharping.

Au mois de juillet, Piepoli, qui risque deux ans de suspension, avait été limogé par son équipe, la Saunier Duval, pour violation du code éthique de la formation. Son équipier Riccardo Ricco, qui a lui aussi été

limogé, a été suspendu deux ans par le CONI la semaine dernière après avoir admis d'être dopé pendant le Tour.

Ricco, vainqueur de deux étapes sur le Tour, avait été testé positif à la CERA grâce au test urinaire. Sa culpabilité avait été annoncée pendant la course.

«Je confirme les informations du CONI, j'ai informé le procureur antidopage à Rome, il a fait le nécessaire», a déclaré à l'Associated Press le président de l'agence française de lutte contre le dopage (AFLD), Pierre Bordry. «Et je confirme aussi pour Ricco, qui a été contrôlé positif avant le départ du Tour à Brest (4 juillet) et à Toulouse (15 juillet).»

L'AFLD, dotée d'un test sanguin de détection de l'EPO de type CERA, a fait réaliser au laboratoire de Châtenay-Malabry l'analyse de

prélèvements sanguins du dernier Tour de France appartenant à plusieurs cyclistes suspects mais qui n'avaient pas pu être démasqués grâce au test urinaire.

Les résultats des analyses du laboratoire français ont été recoupés avec ceux des analyses effectuées à Lausanne, où les échantillons étaient gardés depuis le Tour.

À la suite de Piepoli et Ricco, d'autres coureurs pourraient tomber dans les prochains jours. Pour des raisons de procédure, le président de l'AFLD ne peut pas divulguer l'identité des coureurs pris dans les mailles du filet avant de les avoir avertis.

Bordry a refusé de dire s'il avait informé d'autres coureurs de leur positivité hier.

«Je n'ai pas d'information à vous donner en la matière», a-t-il dit.

EN BREF

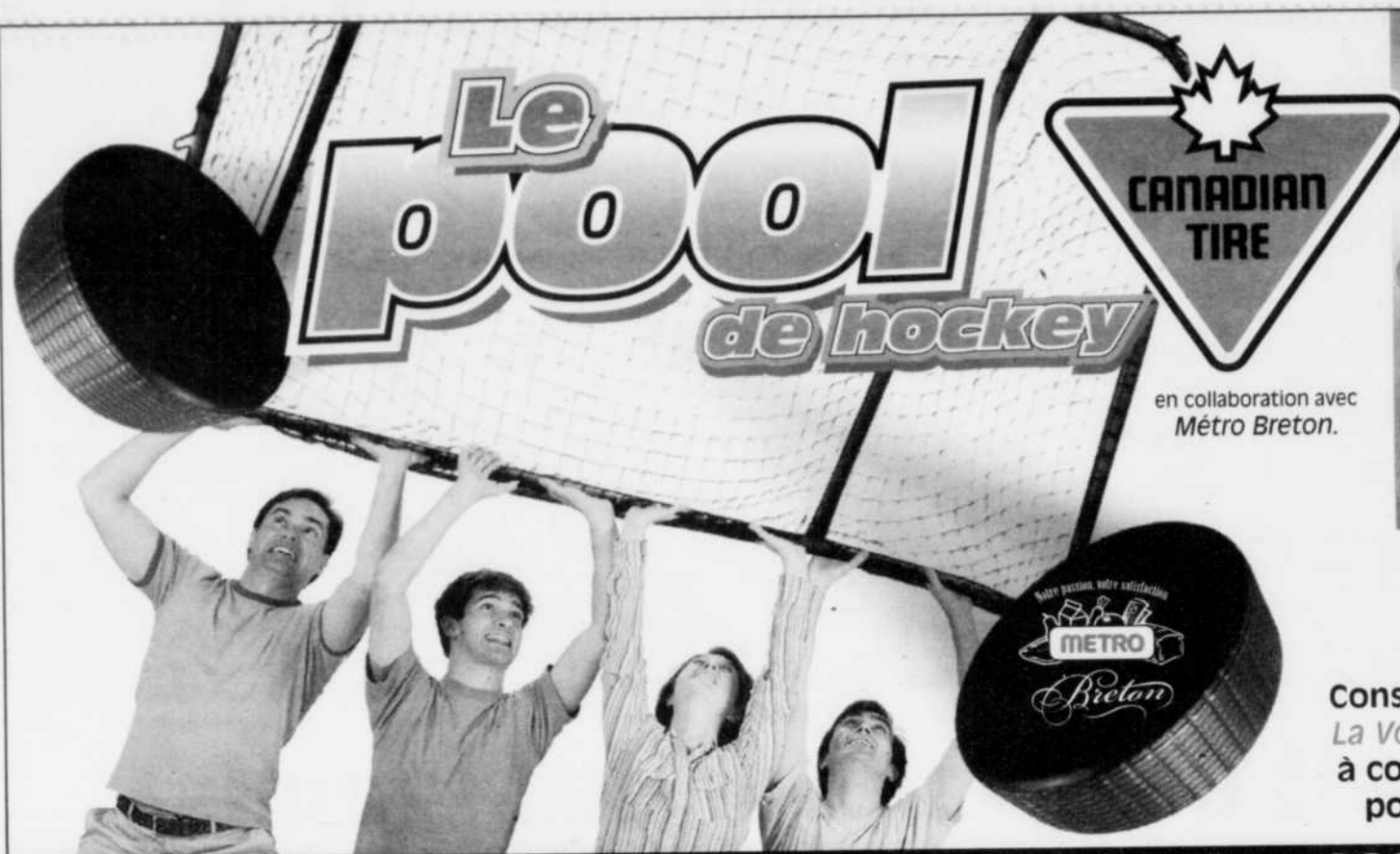
Deux victoires pour les Vics bantams BB

Granby — Les Vics bantams BB de la Haute-Yamaska ont connu une excellente fin de semaine, avec deux gains en autant de sorties.

La troupe de l'entraîneur en chef Stéphane Murray a disposé des Tigres de Victoriaville 3-2, pour ensuite blanchir le Husky des Cantons-de-l'Est 4-0.

Jason Crack s'est distingué avec un but dans chaque joute. William Lemay et David Charbonneau ont été les autres marqueurs contre Victoriaville, la victoire allant à Jérémy Roy.

Jimmy Sorel, Philippe St-Jean et William McGale ont aussi touché la cible lors du gain contre le Husky. Le cerbère Julien Larouche a obtenu le jeu blanc.



**GRAND PRIX :
1 000\$ CHEZ
CANADIAN TIRE.**

**Prix hebdomadaire :
50\$
chez Métro Breton.**

Des prix durant 24 semaines

La Voix de l'Est

Plus que des mots, des sports

**Consultez les pages sportives de
La Voix de l'Est chaque vendredi,
à compter du 7 novembre 2008,
pour connaître les résultats.**

Liste des joueurs repêchage hockey 2008-2009

RONDE 1					RONDE 5					RONDE 9					RONDE 13					RONDE 17				
EQUIP.	B	P	PTS		EQUIP.	B	P	PTS		EQUIP.	B	P	PTS		EQUIP.	B	P	PTS		EQUIP.	B	P	PTS	
① Alexander Ovechkin	Was.	65	47	112	① Jason Pominville	Buf.	27	53	80	① Paul Stastny	Col.	24	47	71	① Brian Campbell	Chi.	8	54	62	① Robert Lang	Mil.	21	33	54
② Jarome Ignila	Cal.	50	48	98	② Marc Savard	Bos.	15	63	78	② Ales Hemsky	Edm.	20	51	71	② Dion Phaneuf	Cal.	17	43	60	② Brian Gionta	NJ.	22	31	53
③ Pavel Datsyuk	Dét.	31	66	97	③ Anze Kopitar	La.	32	45	77	③ Nicklas Lidstrom	Dét.	10	60	70	③ Brian Rolston	NJ.	31	28	59	③ Christopher Higgins	Mil.	27	25	52
④ Vincent Lecavalier	Tb.	40	52	92	④ Henrik Sedin	Van.	15	61	76	④ Alexander Frolov	La.	23	44	67	④ Andrew Brunette	Min.	19	40	59	④ Rod Brind'Amour	Car.	19	32	51
⑤ Sidney Crosby	Pit.	24	48	72	⑤ Marian Hossa	Dét.	29	37	66	⑤ Simon Gagné	Phi.	7	11	18	⑤ Chris Drury	Nyr.	25	33	58	⑤ Patrick Marleau	Sj.	19	29	48
RONDE 2					RONDE 6					RONDE 10					RONDE 14					RONDE 18				
EQUIP.	B	P	PTS		EQUIP.	B	P	PTS		EQUIP.	B	P	PTS		EQUIP.	B	P	PTS		EQUIP.	B	P	PTS	
① Evgeni Malkin	Pit.	47	59	106	① Mike Richards	Phi.	28	47	75	① Kristian Huselius	Cib.	25	41	66	① Andrei Markov	Mil.	16	42	58	① Chris Pronger	Ana.	12	31	53
② Joe Thornton	Sj.	29	67	96	② Brenden Morrow	Dal.	32	42	74	② Brad Boyes	Stl.	43	22	65	② Mike Modano	Dal.	21	36	57	② Alexander Semin	Was.	26	16	42
③ Henrik Zetterberg	Dét.	43	49	92	③ Daniel Sedin	Van.	29	45	74	③ Zach Parise	NJ.	32	33	65	③ Mike Green	Was.	18	38	56	③ Michael Ryder	Bos.	14	17	31
④ Jason Spezza	Ott.	34	58	92	④ Jean-Pierre Dumont	Nas.	29	43	72	④ Daymond Langkow	Cal.	30	35	65	④ Saku Koivu	Mil.	16	40	56	④ Sergei Kostitsyn	Mil.	9	18	27
⑤ Ilya Kovalchuk	Atl.	52	35	87	⑤ Alex Tanguay	Mil.	18	40	58	⑤ Cory Stillman	Flo.	24	41	65	⑤ Mike Knuble	Phi.	29	26	55	⑤ Guillaume Latendresse	Mil.	16	11	27
RONDE 3					RONDE 7					RONDE 11					RONDE 15					RONDE 19				
EQUIP.	B	P	PTS		EQUIP.	B	P	PTS		EQUIP.	B	P	PTS		EQUIP.	B	P	PTS		EQUIP.	B	P	PTS	
① Daniel Alfredsson	Ott.	40	49	89	① Daniel Brière	Phi.	31	41	72	① Paul Kariya	Stl.	16	49	65	① Markus Naslund	Nyr.	25	30	55	① Chris Pronger	Ana.	12	31	53
② Alex Kovalev	Mtl.	35	49	84	② Jason Arnott	Nas.	28	44	72	② Thomas Vanek	Buf.	36	28	64	② Patrik Elias	NJ.	20	35	55	② Alexander Semin	Was.	26	16	42
③ Marian Gaborik	Min.	42	41	83	③ Patrick Kane	Chi.	21	51	72	③ Pierre-Marc Bouchard	Min.	13	50	63	③ Brian Rafalski	Dét.	13	42	55	③ Michael Ryder	Bos.	14	17	31
④ Mike Ribeiro	Dal.	27	56	83	④ Olli Jokinen	Phi.	34	37	71	④ Scott Niedermayer	Ana.	8	17	25	④ Milan Hejduk	Col.	29	25	54	④ Sergei Kostitsyn	Mil.	9	18	27
⑤ Martin St-Louis	Tb.	25	58	83	⑤ Vaclav Prospal	Tb.	33	38	71	⑤ Patrice Bergeron	Bos.	3	4	7	⑤ Corey Perry	Ana.	29	25	54	⑤ Guillaume Latendresse	Mil.	16	11	27
RONDE 4					RONDE 8					RONDE 12					RONDE 16					RONDE 20				
EQUIP.	B	P	PTS		EQUIP.	B	P	PTS		EQUIP.	B	P	PTS		EQUIP.	B	P	PTS		EQUIP.	B	P	PTS	
① Dany Heatley	Ott.	41	41	82	① Scott Gomez	Nyr.	16	54	70	① Petr Sykora	Pit.	28	35	63	① Jonathan Toews	Chi.	24	30	54	① Chris Pronger	Ana.	12	31	53
② Eric Staal	Car.	38	44	82	② Rick Nash	Cib.	38	31	69	② Patrick Sharp	Chi.	36	26	62	② Pavol Demitra	Van.	15	39	54	② Alexander Semin	Was.	26	16	42
③ Ryan Getzlaf	Ana.	24	58	82	③ Tomas Plekanec	Mtl.	29	40	69	③ Brad Richards	Dal.	20	42	62	③ Jeff Carter	Phi.	29	24	53	③ Michael Ryder	Bos.	14	17	31
④ Derek Roy	Buf.	32	49	81	④ Nicklas Backstrom	Was.	14	55	69	④ Mark Streit	Nyi.	13	49	62	④ Andrei Kostitsyn	Mil.	26	27	53	④ Sergei Kostitsyn	Mil.	9	18	27
⑤ Shane Doan	Phi.	28	50	78	⑤ Joe Sakic	Col.	13	27	40	⑤ Ray Whitney	Car.	25	36	61	⑤ Antoine Vermette	Ott.	24	29	53	⑤ Guillaume Latendresse	Mil.	16	11	27

5000\$

POUR L'ÉQUIPE PARFAITE

Défi hockey inc. remettra 5 000\$ au participant ayant l'équipe parfaite, c'est-à-dire le meilleur pointeur de chaque ronde à la fin de la saison. Les échanges ne sont pas inclus. Si plus d'un participant à l'équipe parfaite, le prix sera divisé au prorata des gagnants. En cas d'égalité, chez les marqueurs, seront déterminants :

- le plus de buts.
- la meilleure fiche dans les + et -.

Vous devez être abonnés au rapport personnalisé pour être éligible à ce prix

5000\$ POUR L'ÉQUIPE PARFAITE

Défi hockey inc. remettra 5 000\$ au participant ayant l'équipe parfaite, c'est-à-dire le meilleur pointeur de chaque ronde à la fin de la saison. Les échanges ne sont pas inclus. Si plus d'un participant à l'équipe parfaite, le prix sera divisé au prorata des gagnants. En cas d'égalité, chez les marqueurs, seront déterminants :
1. le plus de buts.
2. la meilleure fiche dans les + et -.
Vous devez être abonnés au rapport personnalisé pour être éligible à ce prix

RÈGLEMENTS ABRÉGÉS

La participation à ce pool est gratuite pour les lecteurs de *La Voix de l'Est*. Les statistiques des 200 meilleurs «lecteurs-poolers» seront publiées chaque vendredi à compter du 7 novembre. De plus, du 1^{er} décembre 2008 au 8 mars 2009, vous pourrez échanger trois de vos joueurs.

Un seul bulletin par enveloppe sera accepté. Une seule inscription par personne sera acceptée. Aucun fac-similé n'est accepté. Aucun achat requis.

Si vous désirez recevoir un rapport personnalisé, connaître votre classement et votre pointage mis à jour quotidiennement, cochez la case au bas du bulletin d'inscription et joignez-y un chèque ou un mandat-poste de 11\$ (taxes comprises). Vous pourrez alors consulter ces informations sur Internet en tout temps.

Dans ce pool de hockey, un but rapporte un point et une passe vous vaut également un point.

**Voyez tous les règlements sur
www.monpooldehockey.com**

BULLETIN D'INSCRIPTION/LA VOIX DE L'EST

Le jeu consiste à choisir **18 joueurs** dans la grille, soit un joueur par ronde. Vous choisissez ceux qui, à votre avis, accumuleront le plus de points durant la saison régulière. Reportez les numéros et vos joueurs sélectionnés, dans les cases correspondantes ci-contre. Conservez une copie de la grille pour vos dossiers. Remplissez le bulletin et postez-le au plus tard le jeudi 16 octobre 2008.

Nom : _____
Adresse : _____
Ville : _____
Code Postal : _____ Téléphone : _____ Âge : _____

☐ J'inclus un chèque ou un mandat-poste de 11\$ au nom de Défi Hockey Inc. pour recevoir un rapport personnalisé et échanger 3 joueurs

FAIRE LES 18 GRILLES AVEC LA LISTE FINALE CI-JOINTE

RONDE 1	RONDE 2	RONDE 3	RONDE 4	RONDE 5	RONDE 6
RONDE 7	RONDE 8	RONDE 9	RONDE 10	RONDE 11	RONDE 12
RONDE 13	RONDE 14	RONDE 15	RONDE 16	RONDE 17	RONDE 18

Retournez ce bulletin avant le jeudi 16 octobre 2008 au nom de Défi hockey à l'adresse suivante :
DÉFI HOCKEY INC., C. P. 1061, THETFORD-MINES (QC) G6G 7N5.

GALA MÉRITAS DE L'ESTRIE

Le baseball granbyen récolte 13 honneurs

Granby — Le baseball granbyen a volé la vedette lors du gala Méritas de l'Estrie, en récoltant 13 des 26 honneurs à l'enjeu.

Le Baseball Mineur de Granby a en effet obtenu le titre d'Association de l'année et Michel Bedford, membre du conseil d'administration, a été le récipiendaire de l'Hommage Coup de Chapeau.

Du côté des honneurs individuels, Émilie Laliberté a été nommée joueuse féminine de l'année dans la division bantam AA. Yan Gauvin (bantam AA), Louis-David Lamoureux (moustique AA) et Philippe Roy (pee-wee B) ont reçu la même distinction dans les groupes masculins.

Plusieurs entraîneurs ont aussi vu leur travail être souligné. Patrick Brodeur a été nommé entraîneur AA de l'année et le même titre dans la division B a été remis à Patrice Laplante.

Le rendement de plusieurs équipes a également été mis en relief. Le titre de club AA de l'année a été décerné aux Yankees bantams Richelieu-Yamaska dirigés par l'en-



Les membres du conseil d'administration du Baseball mineur de Granby étaient présents lors du gala Méritas de Baseball Estrie, pour la remise du trophée de l'Association de l'année. Dans l'ordre habituel: Patrick Brodeur, Sylvain Laliberté, Lucie Fontaine, Luc Couture, de Baseball Estrie, Michel Bedford, Daniel Parent et Gilles Parent.

traîneur Sylvain Laliberté. On a honoré dans la catégorie A les Red Sox atomes menés par l'entraîneur Serge Harnois et dans la section B, les Yankee pee-wees dirigé par Patrice Laplante.

Le trophée de meilleur arbitre régional a été décerné à Anthony Joyal-Deslandes et celui de marqueuse régionale a été obtenu par Stéphanie Arès.

Toutes les personnes ou équipes gagnantes seront en lice pour les Méritas provinciaux, lesquels seront remis dans le cadre du congrès annuel de Baseball Québec, les 8 et 9 novembre, à Ste-Adèle.

Outre Granby, sept autres associations étaient représentées lors du gala estrien, dont Cowansville et St-Alphonse.

Baseball junior AA: Michel Roger nommé entraîneur de l'année

Les nouvelles ont aussi été bonnes pour Michel Roger, pilote des Guerriers juniors A de Granby, qui été choisi entraîneur de l'année dans la Ligue de baseball junior Rive-Sud.

Festival offensif à Cowansville

SIMON-OLIVIER LORANGE

slorange@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Les Voyageurs de Cowansville se sont payé la traite vendredi soir à domicile contre les Broncos de Brossard dans la Ligue de hockey senior Richelieu. Six joueurs différents ont alors marqué pas moins de huit buts en route vers un gain de 8-5, le premier de la saison pour les vainqueurs.

Après que les visiteurs eurent ouvert la marque au premier vingt, les Cowansvillois y sont allés d'une poussée irrésistible de cinq buts de laquelle les Broncos ne se sont jamais remis.

Alexandre Gingras et Larry Goddard, avec chacun un doublé, ont mené l'attaque des Voyageurs, pendant que Dominic Turcotte récoltait trois mentions d'assistance.

Un peu plus tôt dans la soirée, à Bedford, les Bulls de l'endroit et les Maroons de Waterloo n'avaient pas su faire de maître, se contentant d'un verdict nul de 2-2.

Les visiteurs ont certes mis les chances de leur côté en prenant les devants 2-0 tôt en début de deuxième période, mais les Bulls, par l'entremise de Nicolas Campbell et d'Yves Caron, ont remis le compte à zéro. Charles-Alexandre

Dubé, des Maroons, a bien fait avec un but et une mention d'aide, tout comme le Bedfordois Caron.

Enfin, samedi, les Canonnières de Saint-Césaire ont baissé pavillon au compte de 6-3 lorsqu'ils ont visité le Heat à Napierville, pour ainsi subir un premier revers.

Les Césairois ont offert une vive opposition à leurs adversaires au premier vingt, conclu sur une égalité de 3-3, mais Napierville a réussi deux filets en 26 secondes au second engagement pour filer avec la victoire. Dans la défaite, Éric Morin, Philippe Denicourt et Dave Williams ont tous gonflé leur dossier offensif d'un but.

Marc-Antoine Deragon partage la tête à Beaconsfield

Beaconsfield (La Presse canadienne)

Alain Trudeau, de la Vallée du Richelieu, Vincent Dumouchel, de Kanawake et Charles-André Deragon, de Waterloo, ont joué la normale 71, hier, et ont pris les devants à mi-chemin du Championnat Ernie-Findlay des professionnels adjoints disputé au club Beaconsfield.

Les trois meneurs devançant par un coup Marc-André Guimond, également de la Vallée du Richelieu, Stéphane Lécuyer, de Beaconsfield et Jean-Pierre Morin, de Dorchester.

Le club de la Vallée du Richelieu compte un troisième membre de son personnel parmi les dix premiers, puisque Bruno Veilleux se retrouve à deux coups de la tête, à 73, sur un pied d'égalité avec le champion en titre Chris Barber (The Landings) et Jason Morin (Les Légendes).

Trois autres golfeurs de la région participent à ce tournoi. Daniel J. Bogan (Knowlton) a joué 75 et occupe le 15^e rang. Maxime Paiement (Château Bromont) est 30^e, à la suite d'une ronde de 81, puis Marc-Antoine Boisvert (Château Bromont) est 42^e, lui qui a remis une carte de 86.

Des oiselets aux 16^e et 18^e trous ont permis à Dumouchel de rejoindre Trudeau et Deragon en tête.

«J'ai bien joué, mais comme ce fut le cas pendant une bonne partie de la saison, j'ai connu des ennuis sur les verts, a commenté Dumouchel. Espérons que ma saison en dents de scie prendra fin sur une note positive demain.»

La 56^e édition de ce tournoi annuel est dotée d'un enjeu global de 10 000 \$, dont 2000 \$ iront au champion, aujourd'hui.

Duel serré contre Windsor

Granby — Le National-Huskies des Cantons-de-l'Est a livré une belle bataille au Momo Sports de Windsor, pour finalement s'incliner 5-4 face aux meneurs de la Ligue junior AA de l'Estrie, vendredi soir à ce dernier endroit.

Les choses ont moins bien fonctionné contre le Cyclone de Saint-

Cyrille, avec un revers de 7-1 lors de l'ouverture officielle de la campagne.

Le National-Huskies renouera avec la compétition samedi, en recevant Windsor, à 22h15, à l'aréna Jacques-Chagnon à Waterloo.

Les troupes du pilote Martin Coupal accueilleront ensuite le

Cyclone de Saint-Cyrille, le lendemain à 14h30 à Waterloo.

Au chapitre des statistiques, Josh Dunn, de Coaticook et Hugo Roy, de Plessisville, partagent la tête des marqueurs avec 13 points chacun. Kevin Girard, de Saint-Cyrille, est le meilleur marqueur chez le National-Huskies avec sept points en cinq affrontements.

ÉPILEPSIE GRANBY ET RÉGION (450) 378-8876
epilepsie.granby@endirect.qc.ca

Changez pour l'hiver

Changez pour

Gislaved
NORDFROST 5[™]

-10%
membre du club CAA



Le champion sur neige et glace

- Pneu d'hiver haut de gamme de conception scandinave
- Lamelles profondes aux épaules et au centre de la bande pour une adhérence améliorée sur sol mouillé ou enneigé
- Composé de silice nordique innovateur pour une traction accrue sur neige et glace
- Peut être clouté pour des conditions hivernales extrêmes

Concept

483, rue Boivin, Granby
450 378-9915
www.pneusconcept.com

Castrol



Membre du réseau

UNIPNEU

Les Inouk du soccer en séries!

Les équipes masculine et féminine terminent au troisième rang de leur section respective

SIMON-OLIVIER LORANGE
slorange@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Pas de bisbille en vue afin de déterminer laquelle des équipes féminine ou masculine de soccer des Inouk a été la meilleure cette année, toutes deux ayant terminé la saison régulière au troisième rang de leur classement respectif. Plus encore, chacune se mesurera à son homologue de Drummondville au premier tour des séries d'après-saison ce week-end.

Le dernier match des hommes revêtait certes l'enjeu le plus marqué, dans la mesure où une nulle n'aurait pas suffi pour accéder à la grande danse d'après-saison. Les hommes de Robert Kmec ont néanmoins mis les bouchées doubles et ont défait les meneurs de la ligue au compte de 2-1 dimanche.

«Je dois spécifier que Trois-Rivières (l'équipe vaincue) avait joué la veille et que nous étions frais et dispos», a souligné l'entraîneur Kmec. Mais les gars savaient quand même qu'ils n'avaient pas le droit de perdre; ils se sont donc retroussés les manches et se sont appliqués, et c'est payé.

La joute a toutefois offert son lot d'émotions aux joueurs et aux spectateurs. Après avoir pris les devants 1-0 grâce à un penalty réussi par Maxime Girard, les Granbyens ont vu leurs adversaires niveler la marque quelques instants avant la



Les joueurs masculins des Inouk ont joué le tout pour le tout la fin de semaine, si bien qu'ils ont gagné leur pari de vaincre les meneurs au classement et à accéder aux séries d'après-saison. Les filles passent elles aussi aux éliminatoires, bien qu'elles aient perdu leur dernière joute.

mi-temps. Le score a perduré un bon moment, jusqu'à ce que le pilote des Inouk décide de jouer le tout pour le tout.

«Je pense qu'à un moment donné, on était rendus à trois attaquants

et à cinq milieux de terrain, raconte Robert Kmec. On a donc appliqué beaucoup de pression et on a fini par provoquer un penalty. Maxime Girard a alors marqué et on a gagné. C'a été tout un match!»

L'entraîneur a par ailleurs tenu à rendre hommage à son gardien Antonin David, qui a stoppé un penalty en milieu de deuxième demie, ce qui n'a pas raté de motiver ses coéquipiers.

Du côté des filles, la campagne 2008 s'est un peu moins bien conclue, les protégées de Frédéric Parent profitant de leur toute dernière joute pour essuyer un premier revers cette saison. Ainsi, 24 heures après avoir littéralement lessivé Sorel-Tracy au compte de 13-0, les Inouk ont semblé manquer de jus contre Trois-Rivières, baissant pavillon 2-0.

«On a été dominés pendant toute la partie, a analysé l'entraîneur Parent. Et encore, n'eût été du travail de notre gardienne, c'aurait pu être bien pire.»

Néanmoins, on se dit confiants dans le camp granbyen de faire meilleure figure en séries.

«On a fait match nul 2-2 contre Drummondville cette saison, mais ça leur avait pris un but tard dans le match pour égaliser, se rappelle Parent. Et contre Sherbrooke, qu'on risque d'affronter par la suite, on avait aussi annulé (0-0), mais c'était notre premier match de l'année et on n'était pas en pleine forme. Ces deux équipes sont donc à notre portée.»

La date des séries éliminatoires du soccer collégial n'a pas encore été arrêtée, mais on s'attend à ce que tous les matches de demi-finale et de finale, masculins comme féminins, soient disputés au même endroit dimanche ou lundi. Les gagnants de cette journée passeront ensuite au championnat de la conférence de l'est en compagnie des meneurs de la saison (Trois-Rivières chez les filles, Lennoxville chez les hommes).

Beaucoup d'attente pour Steven Stamkos

DONNA SPENCER
La Presse canadienne

La barre est haute pour Steven Stamkos.

Les trois derniers attaquants qui ont été choisis au tout premier rang du repêchage de la LNH — Patrick Kane, Sidney Crosby et Alexander Ovechkin — ont eu un impact immédiat avec leur équipe.

Kane et Ovechkin ont remporté le trophée Calder, remis à la recrue de l'année dans la Ligue nationale, à leur première saison. Crosby ne l'a pas reçu parce qu'il s'est retrouvé à disputer son année recrue en même temps qu'Ovechkin, à cause du lock-out, mais il a décroché le championnat des marqueurs ainsi que le trophée Hart, remis au joueur le plus utile à son équipe, à sa deuxième campagne.

Le Lightning de Tampa Bay a décidé que le nom de Stamkos serait le premier à être prononcé en juin dernier. Le Torontois de 18 ans sait que les feux de la rampe sont dirigés vers lui, mais il estime aussi qu'il se retrouve dans un contexte propice au succès avec la formation de la Floride.

«Il y a beaucoup de pression et des grands souliers à chauffer, a reconnu Stamkos. Mais je m'amène dans une situation fantastique ici à Tampa. Il y a tellement de vétérans établis, comme Vincent Lecavalier, qui a été choisi au pre-



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Premier choix du dernier repêchage amateur de la Ligue nationale, Steven Stamkos est un des nombreux jeunes joueurs que l'on devra surveiller au cours de la prochaine saison.

mier rang il y a 10 ans.

«Il a connu exactement la même chose que moi il y a 10 ans, avec la même organisation. De voir à quel point il a progressé comme joueur, il n'y a pas meilleure inspiration que lui.»

Parmi les autres recrues à surveiller cette saison, il y a l'attaquant des Ducks d'Anaheim Bobby Ryan, l'ailier des Blue Jackets de Columbus Jakub Voracek, le défenseur des Penguins de Pittsburgh Alex Goligoski, l'attaquant des Panthers de la Floride Shawn Matthias, le défenseur des Kings de Los Angeles Drew Doughty, l'attaquant des

Sénateurs d'Ottawa Jesse Winchester, l'attaquant des Rangers de New York Lauri Korpikoski et le défenseur des Maple Leafs de Toronto Luke Schenn.

Stamkos a fait ses débuts dans la LNH à Prague, en République tchèque, au cours du week-end à l'occasion du programme double du Lightning contre les Rangers. Il est toujours en quête d'un premier point dans la LNH.

Le hockeyeur de six pieds un pouce et 196 livres a décoché trois tirs au but en deux rencontres. Après avoir disputé 8:25 de jeu lors du premier match, il a foulé la glace pendant près de 15 minutes lors du deuxième.

«Une chose est certaine, je n'ai plus droit à un temps de réaction de deux ou trois secondes, comme c'était le cas chez les juniors, pour réaliser un jeu sans qu'on ne m'accroche, me retienne ou me rejoigne, a souligné Stamkos. Ici dans la LNH, tu as peut-être une demi-seconde à une seconde pour réagir.»

Voici un aperçu des autres recrues à surveiller en 2008-09:

— A - Bobby Ryan, Anaheim. Deuxième choix en 2005, derrière Sidney Crosby, il a récolté cinq buts et cinq aides en 23 matches pour les Ducks la saison dernière. Même si l'entrée en scène de l'attaquant de 21 ans n'a pas été des plus spectaculaires, on considère qu'il a plusieurs atouts.

— D - Alex Goligoski, Pittsburgh. Ce hockeyeur de 23 ans a disputé le match des étoiles de la Ligue américaine à sa première année dans les rangs professionnels et il a établi un record de la LAH au chapitre des points récoltés en séries par un défenseur avec 28 en 23 matches, la saison dernière.

— A - Shawn Matthias, Floride. Ce grand attaquant de 19 ans au grand coup de patin a marqué deux buts en quatre matches quand il a été rappelé des rangs juniors, la saison dernière.

— D - Drew Doughty, Los Angeles. Le deuxième choix au dernier repêchage aura 19 ans en décembre seulement et il est beaucoup plus difficile pour un défenseur qu'un attaquant de cet âge de s'établir dans la LNH. Les Kings sont toutefois en reconstruction et la grande vitesse de Doughty, de même que ses talents offensifs, pourraient les aider à remonter la pente.

— F - Darren Helm, Detroit. Même s'il a déjà une bague de la coupe Stanley au doigt, le joueur de centre de 21 ans est encore considéré comme une recrue parce qu'il n'a pas disputé plus de 25 matches pour les Wings la saison dernière. Dix-huit des 25 matches qu'il a disputés ont été des rencontres éliminatoires. — A - Jesse Winchester, Ottawa. Le joueur de centre de Long Sault, en Ontario, a récolté son premier point dans la LNH, une mention

d'aide, dans la victoire de dimanche contre les Penguins à Stockholm, en Suède.

«On peut voir son intelligence au jeu et, à titre de joueur de 24 ans, il a le corps d'un homme, pas d'un adolescent, a noté l'entraîneur-chef des Sénateurs Craig Hartsburg. Il est de plus en plus confiant avec la rondelle.»

— A - Jakub Voracek, Columbus. Bien qu'on ait accordé beaucoup d'attention à son coéquipier Nikita Filatov pendant le camp d'entraînement, Voracek a pris le deuxième rang des marqueurs en matches préparatoires chez les Jackets, derrière Rick Nash, avec deux buts et six aides en sept rencontres. Le Tchèque de 19 ans a joué avec les Mooseheads de Halifax la saison dernière et il a terminé parmi les cinq premiers au classement des marqueurs de la LHJMQ.

— D - Luke Schenn, Toronto. Voir Doughty ci-dessus. Ce produit de Saskatoon aura 19 ans en novembre seulement. Il a toutefois suffisamment impressionné les Leafs durant le camp pour commencer l'année dans la LNH. On le compare à Adam Foote.

— A - Lauri Korpikoski, Rangers. Le Finlandais de 22 ans est excellent tant en défensive qu'à l'attaque. Il a enregistré 23 buts et 27 aides avec un différentiel de plus-20 en 79 matches avec Hartford, la saison dernière.

La Voix des Sports

Le baseball granbyen à l'honneur

>25

Re/Max Professionnel Inc.
Courtier Immobilier Agréé
450 378-4120
RE/MAX
MICHEL ARÈS

Les Rays envoient les White Sox en vacances

RICK GANO
The Associated Press

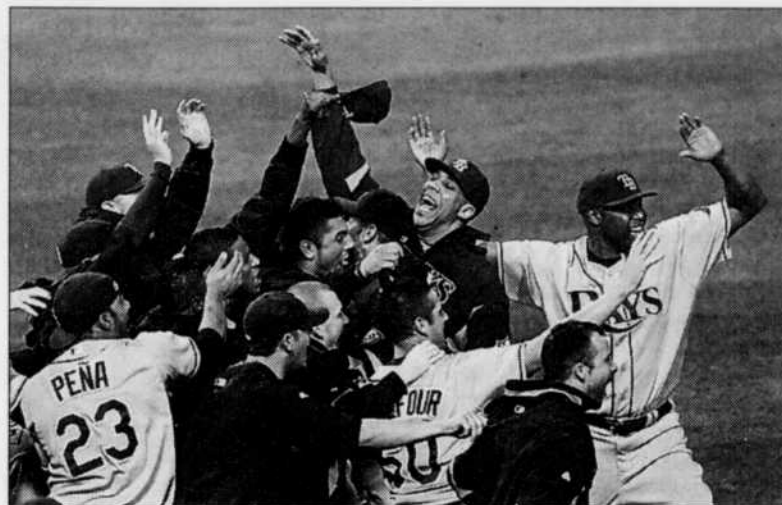
Chicago — B.J. Upton et les Rays de Tampa Bay retourneront maintenant à la maison... pour se préparer en vue de la série de championnat de la Ligue américaine.

Pire équipe des majeures l'an dernier, les Rays se battent pour une place dans la Série mondiale après avoir éliminé les White Sox de Chicago au moyen d'un gain de 6-2, hier, à l'occasion du quatrième match de la série éliminatoire du premier tour.

Upton a cogné deux circuits, Andy Sonnanstine a été solide pendant cinq manches et deux tiers tandis que les surprisants Rays du gérant Joe Maddon ont remporté 3-1 la série trois-de-cinq.

Les Rays, qui participent aux séries éliminatoires pour la première fois de leur histoire, affronteront le gagnant de la série disputée entre les Red Sox de Boston et les Angels de Los Angeles à partir de vendredi.

«Nous avons le sentiment d'être à notre place parmi les meilleures équipes, et ça paraît en ce moment, a



Explosion de joie chez les Rays de Tampa Bay qui ont éliminé les White Sox de Chicago, hier, grâce à une victoire de 6-2.

noté Upton. Nous avons rassemblé nos forces en se disant que nous allions jouer du baseball d'équipe. C'est ce que nous faisons à tous les jours.»

Après avoir évité l'élimination plusieurs fois et remporté un match de bris d'égalité qui leur a donné le titre dans la section Centrale, les

White Sox ont finalement vu leur saison se terminer.

La défaite fait en sorte que la ville de Chicago ne peut plus espérer un championnat. Il y a quelques jours, les amateurs de baseball de l'endroit rêvaient d'une «Classique de la Ville des vents», entre les Cubs et les White

Sox, à la Série mondiale. Mais les Cubs ont été balayés par les Dodgers de Los Angeles et voilà que c'est fini pour les deux équipes.

«Ils ont mieux joué que nous, aucun doute. Ils ont mieux lancé. Ils ont mieux exécuté les jeux. Ils ont obtenu des coups sûrs à des moments-clés, a noté le gérant des White Sox Ozzie Guillen. Ils ont vraiment fait de l'excellent travail.»

Upton, le deuxième frappeur du match, a frappé la longue balle au champ centre-gauche pour donner l'avance aux Rays. Il a tonné à nouveau en troisième, propulsant un tir de Gavin Floyd, alors que le compte était complet, au champ centre. Tampa Bay profitait alors d'un coussin de deux points.

Upton, qui n'avait réussi que neuf circuits en 531 présences au bâton durant la saison régulière, a également frappé la longue balle dans la défaite de 5-3 subie dimanche.

«B.J. est spécial, a déclaré Maddon. Il est fort capable de donner des matches de ce genre.»

Sonnanstine a accordé deux points et trois coups sûrs avant d'être rem-

placé par J.P. Howell. Grant Balfour a complété le match de quatre coups sûrs, retirant Ken Griffey fils sur des prises pour mettre fin au match.

«Chapeau, a dit Upton en parlant de Sonnanstine. Il a lancé un bon match au moment où nous en avions besoin.»

Tampa Bay avait auparavant augmenté son avance à 4-0 en quatrième quand Carl Crawford a soutiré un but sur balles et est venu marquer sur le double de Cliff Floyd. Dioner Navarro a suivi avec un simple d'un point.

Paul Konerko a claqué un circuit en solo pour les White Sox en deuxième moitié de manche, mais les visiteurs ont répliqué en cinquième, face à Clayton Richard, quand Akinori Iwamura a obtenu un simple et est venu marquer sur le simple de Carlos Pena.

Jermaine Dye a frappé un circuit en solo en sixième pour mettre fin à la soirée de Sonnanstine.

Pena a réussi son deuxième simple d'un point en septième pour redonner un coussin de quatre points aux Rays.

Révolue, l'époque du trio exclusivement défensif

FRANÇOIS LEMENU
La Presse canadienne

Montréal — Dans le hockey d'aujourd'hui, Guy Carbonneau aurait un rôle plus offensif. Il n'aurait pas à surveiller un rival (Peter Stastny) comme s'il était son ombre. Il ferait partie d'un trio offensif à l'image des trois premières unités du Canadien.

«C'est plus payant de marquer», a lancé Carbonneau à la blague pour expliquer l'absence de plus en plus généralisée de tríos dits défensifs.

«Le jeu a changé, tout est basé sur l'attaque, a-t-il ajouté plus sérieusement. La Ligue nationale a établi de nouvelles règles pour créer de l'offensive. Aujourd'hui, les joueurs défensifs qui ne peuvent suivre la parade ne sont plus dans la ligue. Même les gagnants du trophée Selke sont différents d'avant.»

À sa dernière année junior, Carbonneau a marqué 72 buts et récolté 182 points en 72 rencontres

dans l'uniforme des Saguenéens de Chicoutimi. Malgré cet impressionnant palmarès, Carbo a été confiné à un rôle défensif durant presque toute sa carrière. Il a quand même réussi 260 buts et amassé 663 points dans la LNH tout en méritant le trophée Selke à trois reprises.

Dans les deux sens

Carbonneau, l'entraîneur, s'est adapté à la nouvelle réalité. Il a composé trois tríos capables de jouer dans les deux sens de la patinoire.

«Il n'y a plus de trio défensif, dit-il. C'était le style d'une époque où on retrouvait deux tríos offensifs, un trio défensif et un autre capable d'apporter de l'énergie tout en étant fiable défensivement.»

Carbo a bien sûr la chance de miser sur des joueurs de talent.

«Il y a plus de profondeur dans l'équipe, admet-il. Les joueurs peuvent tous s'exprimer en attaque tout en étant responsables défensivement.»

Le Canadien va entreprendre la saison avec les tríos suivants: A.Kostitsyn-Plekanec-Kovalev, Higgins-Koivu-Tanguay, et Latendresse-Lang-S.Kostitsyn. Steve Bégin, Maxim Lapiere, Tom Kostopoulos, Georges Laraque (blessé), Mathieu Dandenault et Kyle Chipchura joueront à la chaise musicale dans le quatrième trio.

«Nous sommes rendus là comme équipe, dit Carbonneau. J'ai confiance en notre talent. On travaille là-dessus depuis deux ans. Je n'hésite plus à employer (Tomas) Plekanec et (Alex) Kovalev pour écouler les pénalités ou pour jouer en fin de match. Je fais la même chose avec (Christopher) Higgins et (Saku) Koivu. Ça me donne plus d'options.»

L'absence d'un trio défensif va inciter Carbo à jouer de prudence avec ses défenseurs.

«On doit s'assurer d'employer des défenseurs d'expérience dans certaines circonstances», fait-il valoir.

Kyle Chipchura devra en faire plus

FRANÇOIS LEMENU
La Presse canadienne

Montréal — Kyle Chipchura va entreprendre la saison à Montréal. Comme l'an dernier. Cette fois, Chipchura profite de l'absence de Francis Bouillon et de Georges Laraque pour commencer l'année dans l'uniforme du Canadien malgré un camp d'entraînement assez ordinaire.

Guy Carbonneau a confirmé la nouvelle après bien des hésitations.

«Il est présentement ici», a-t-il d'abord répondu.

Puis pressé de questions, Carbonneau a ajouté: «Chipchura va commencer la saison ici. Bouillon est blessé et il va nous apporter de la profondeur. Nous allons disputer trois matches en quatre soirs et nous aurons besoin de plus de 20 joueurs.»

Chipchura, 22 ans, a récolté une passe en quatre matches préparatoires. Son rendement ne lui a pas permis de déloger Maxim Lapiere dans le rôle de quatrième joueur de centre. Il fait désormais partie d'un groupe de six joueurs qui joueront à la chaise musicale dans le quatrième trio. Steve Bégin, Lapiere, Tom Kostopoulos, Mathieu Dandenault, Chipchura et Laraque, s'il est rétabli de sa blessure à l'aine, devraient tous participer à au moins un des trois matches que l'équipe disputera à Buffalo (vendredi), Toronto (samedi) et Philadelphie (lundi).

«Chipchura s'est amélioré à chaque match, a noté Carbonneau. Mais il s'agissait seulement de rencontres pré-saison. La vraie compétition commence vendredi.»

Un bon départ

La saison dernière, Chipchura a pris part à 36 des 41 premiers matches du Canadien. Il a marqué quatre buts et récolté sept passes avant d'être rétrogradé à Hamilton. Lapiere, lui, a fait le chemin inverse, le Canadien le rappelant des Bulldogs début décembre.

Premier choix du Canadien et 18^e joueur réclamé au repêchage de 2004, Chipchura devra élever son jeu d'un cran s'il veut demeurer à Montréal au retour des blessés.

Résultats

BASEBALL	
Ligue américaine	
Demi-finales 3 de 5	
Tampa Bay 6	WSox Chicago 2
(Tampa Bay gagne la série 3-1)	
Angels Los Angeles 0	Boston 2 (7 ^e)
FOOTBALL	
Ligue nationale	
Minnesota 20	Nile-Orléans 10 (3 ^e)
HOCKEY	
Ligue nationale	
Calendrier pré-saison	
Islanders NY 0	Florida 6

EN BREF

Michel Ouellet échangé aux Canucks

Vancouver (La Presse canadienne) — Les Canucks de Vancouver ont ajouté du poids à leur ligne bleue,

hier, en faisant l'acquisition du défenseur Shane O'Brien du Lightning de Tampa Bay en retour de Lukas Krajicek.

Les deux clubs se sont également échangés des joueurs des

ligues mineures, Vancouver envoyant l'attaquant Juraj Simek en retour du Québécois Michel Ouellet, qui se rapportera au Moose du Manitoba, de la Ligue américaine.

Bessette
COWANSVILLE

450 263-4000

395, rue Rivière, Cowansville
www.bessetteautomobiles.com



Granby
CHRYSLER

450 378-9051

947, rue Principale, Granby
www.granbychrysler.com



ans à fêter



19 999 \$*

~~30 495 \$~~



2008 DODGE GRAND CARAVAN SE

V6, 3,3 L, automatique, climatiseur, groupe électrique, sièges «Stow'n Go»,
glaces teintées, freins ABS, système ESP et plus...



Obtenez 4 pneus d'hiver pour 25 \$ chacun.

~~32 675 \$~~



24 600 \$*

2008 JEEP WRANGLER SAHARA

4x4, V6, automatique, climatiseur, groupe électrique, roues 18 po
en aluminium, toits dur et mou, démarreur à distance et plus...

~~31 015 \$~~



24 500 \$*

2008 DODGE NITRO

4x4, V6, automatique, climatiseur, groupe électrique, roues 16 po
en aluminium, système ESP et plus...

~~46 025 \$~~



28 900 \$*

2008 DODGE RAM 1500 SLT

V8 Hemi, 4x4, automatique, climatiseur, groupe électrique, roues
20 po, **ENSEMBLE SPORT**, ensemble remorquage, démarreur à
distance, doublure de caisse et plus...

~~33 595 \$~~



21 700 \$*

2008 CHRYSLER 300

V6, automatique, climatiseur, groupe électrique, roues 17 po en
aluminium, système ESP, siège électrique et plus...

~~25 295 \$~~



20 500 \$*

2008 JEEP PATRIOT

4 cylindres, 4x4, automatique, climatiseur, groupe électrique,
roues 17 po en aluminium, sièges chauffants, système ESP

~~58 465 \$~~



41 300 \$*

2008 DODGE RAM 2500 SLT

4x4, **DIESEL**, 6,7 L, automatique, frein moteur intégré, climatiseur,
groupe électrique, ensemble remorquage, marchepieds,
boîte de 8 pieds et plus...

*Taxes, transport et préparation en sus

382174V